# THE GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME

時をかける少女

Manga by **Ranmaru Kotone**

Original story by **Yasutaka Tsutsui**

Character design by **Yoshiyuki Sadamoto**

Original concept by **TOKIKAKE Film Partners**

VIZ SELECT

EXCUSE ME!
SLIDE
I HAVE TO GO.
CHIAKI'S GOING TO YELL AT ME AGAIN!
OH MY GOSH, IT'S ALREADY THIS LATE?!
CLOMP CLOMP
Moment :01
Makoto
TO THE FUTURE.

THE GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME
時をかける少女

# THE GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME 時をかける少女

Manga: Kotone Ranmaru
Author: Tsutsui Yasutaka Character Design: Sadamoto Yoshiyuki
Story: "Toki wo kakaeru shoujo" Seisakuiinkai

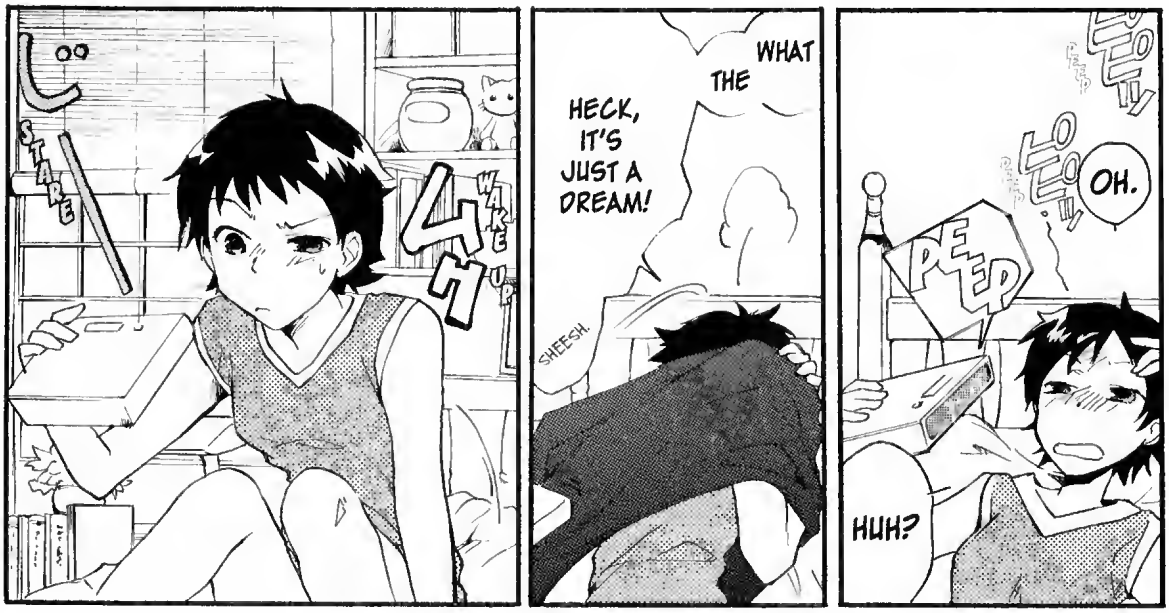
Moment :01 Makoto 001
Moment :02 Chiaki 049
Moment :03 Kousuke 093
Moment :04 Mirai 137
Epilogue Kazuko 187

PROMISE ME!
COME BACK, OKAY?
PROMISE?
ACK!!
SHOOT... I CAME AT SUCH A BAD TIME!
ACK!!
DON'T MIND ME...
THUD

WHAAAT? HEY...
...ARE YOU OKAY?!
HELLOOO, CAN YOU HEAR ME?
HEY!! WHAT DID YOU DO TO HER?!
HE'S...
...GONE!
ビク
FLINCH
WAIT. IS SHE... ME?
THIS ISN'T YOUR TIME.

RETURN TO YOUR PROPER PLACE.
HUH?
AAAAGHHH!!
!!
FLASH
PEEP
6:43:34
4:51:03:16

チュンチュン
CHIRP CHIRP
ポト
THUD
ピピピッ
PEEP PEEP
!!!


OH.
PEEP
ピピピッ
PEEP
HUH?
WHAT THE HECK, IT'S JUST A DREAM!
SHEESH.
ムク
WAKE UP
STRIKE

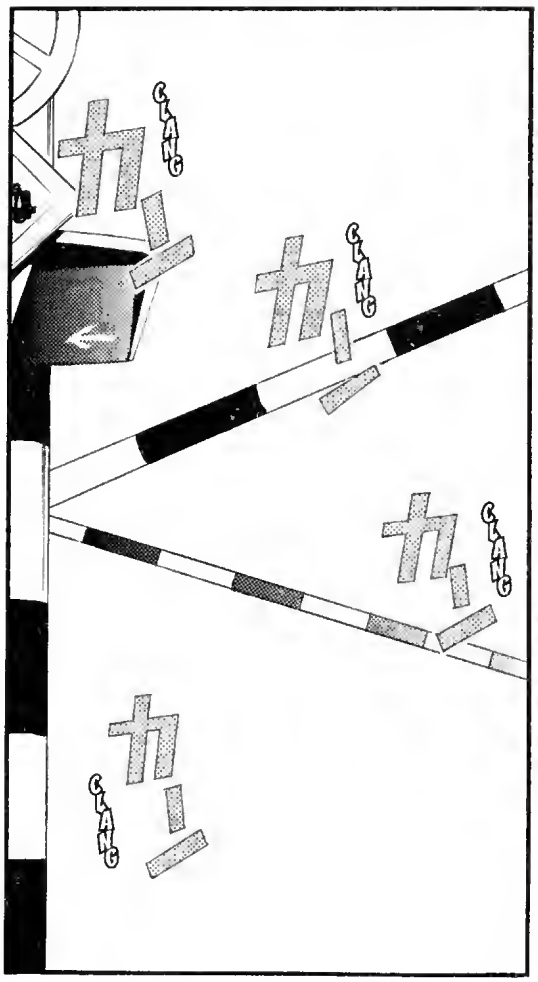
THUD
OH, SHE'S FINALLY AWAKE.
OH NOOOO!! I'M LATE!!

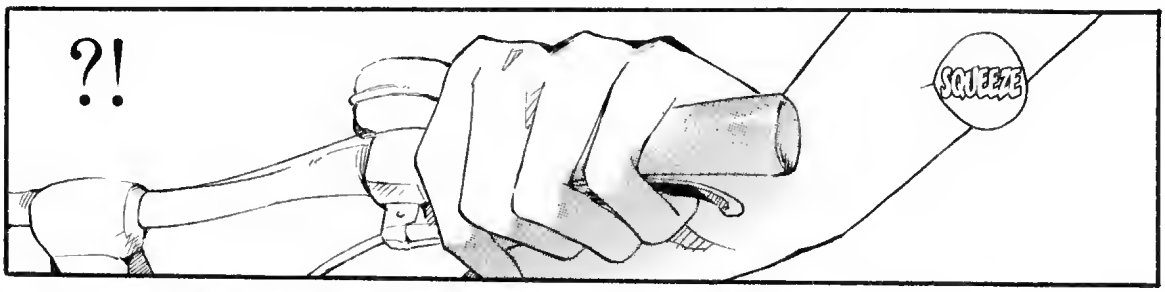
MOM, CAN I HAVE MILK?
I'M LEAV-ING NOW.
I TRIED, MANY TIMES.
WHY DIDN'T YOU WAKE ME UP?!
CLOMP
CLOMP

CAN YOU TAKE THESE PEACHES TO YOUR AUNTIE WITCH?
WIPE
OH, MAKOTO.
AAAH.
THANKS!

THANKS, MAKOTO!
I'M OUTTA HERE!
CLANG
OUR NEIGHBOR GAVE US A LOT. ON YOUR WAY HOME,
PLEASE?
I HAVE TO LUG THIS TO SCHOOL?!
MI-IN
MI-IN
MI-IN
IT'S HOT, BUT...
THE WEATHER IS NICE.

**THE GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME** 時をかける少女

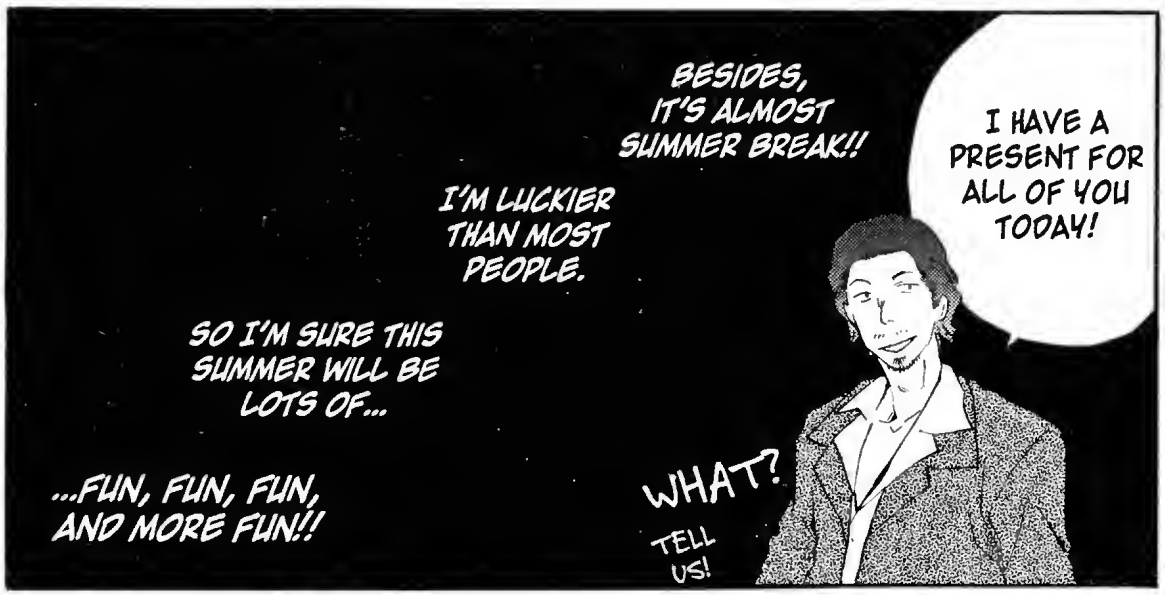




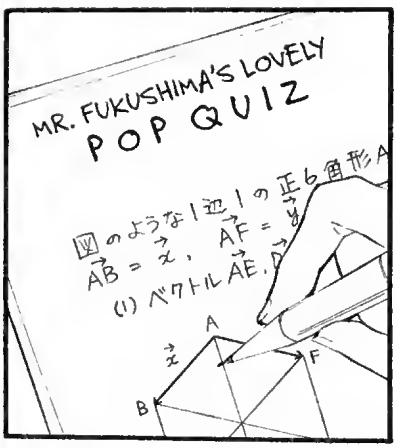
I SHOULD GET THEM CHECKED OUT WHEN I GET HOME TODAY.
HMM, THE BRAKES ARE MAKING FUNNY SOUNDS.
SQUEECH SQUEECH
カン カン カン
WHAT WAS WITH THAT DREAM LAST NIGHT?
BUT SHEESH.
RRR-ZO
ME, CONFESS-ING LOVE?
HUH.
NO WAY.
EWW!
BECAUSE...
BOOM CHAKA BOOM CHAKA
!!
CHIAKI!!
HUH?

...THE ONLY GUYS I HANG OUT WITH ARE THIS GUY, CHIAKI MAMIYA...
DARN IT.
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
SHIT
YOU'RE HERE?!
THAT MEANS I'M LATE.
...OR THIS GUY, KOUSUKE TSUDA.
DING DONG
YOU TWO ARE LATE.
YOU NEED TO GET HERE BEFORE THE BELL RINGS. YOU'RE NOT KIDS ANYMORE, YOU KNOW.
BUT I GOT HERE BEFORE THE TEACHER!
KOUSUKE, YOU'RE SUCH A GOODY-GOODY.
SHUT UP!
数B
...
YOU FOUR-EYED NERD!

OKAY!
I NEED TO STOP THINKING ABOUT THE DREAM!!
WHAT'S UP, MAKOTO?
THERE'S...
SLIDE
SETTLE DOWN, KIDS.
HA HA HA
?
WHAT THE HECK?
...NO WAY I'D CONFESS LOVE TO THEM!!


I HAVE A PRESENT FOR ALL OF YOU TODAY!
BESIDES, IT'S ALMOST SUMMER BREAK!!
I'M LUCKIER THAN MOST PEOPLE.
SO I'M SURE THIS SUMMER WILL BE LOTS OF...
...FUN, FUN, FUN, AND MORE FUN!!
WHAT?
TELL US!

WHAT ARE YOU DOING, KONNO?!
TIME'S UP!
KABOOM
オオン


MR. FUKUSHIMA'S LOVELY
POP QUIZ
A
F
B

NO WAAAAY!
FINISHED ALREADY
DOUBLE-CHECKING
I'M SURE THEY DIDN'T STUDY EITHER...
BUT IT'S A POP QUIZ.
=SIGH=
キーンコーンカーンコーン
DING DONG DING
...TO BE CAREFUL WITH THE OVEN WHEN COOKING.
EVERY-ONE, MAKE SURE...
MY QUIZ WAS PRACTICALLY BLANK... HOW UNLUCKY.

I THOUGHT I WAS LUCKIER THAN MOST.
SHOOOOT! SORRY!
MISS KONNO!

HUH?
DO YOU SMELL SOME-THING BURN-ING?
KONNO, HOW'S THE GRATIN?

THAT'S WEIRD.
THE SINK IS BROKEN.
SPLASH
AAAGHH
I FELT SO GOOD THIS MORNING.
...
DOG POO
WHACK
OH, BY THE WAY...
EEEK!
MAKOTO! WATCH OUT!!
MAKOTO!
IS IT MY WORST DAY EVER?
HMMM.
BUT WHAT'S WITH TODAY?
DID YOU ALREADY DECIDE WHETHER TO GO WITH LIBERAL ARTS OR SCIENCES?
NO, NOT YET.
WHAT IS IT?

PHEW, I'M RELIEVED.
YOU HAVEN'T YET EITHER?
NOT AT ALL. IT'S HARD TO THINK ABOUT THE FUTURE.
I KNOW.

THE FUTURE, EH?
HEY, MAKOTO!!

!! CHIAKI!!
WHAT'S TAKING YOU SO LONG?
WOOSH

I'LL BE RIGHT THERE. MEET ME AT THE FIELD.
HURRY IT UP.
YOU'RE SO LUCKY, MAKOTO.
HUH?

YOU HAVE TWO GUYS AT YOUR FEET!!
WHAT?! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
CLANG
WHO ARE YOU GOING TO CHOOSE? CHIAKI OR KOUSUKE?
I'M ONLY PLAYING BASEBALL WITH THEM, THAT'S ALL!!
WHAAAT?
OKAY!
OWWWW.
I GIVE UP!
HEY, CAN YOU PUT AWAY THE NOTE-BOOKS?

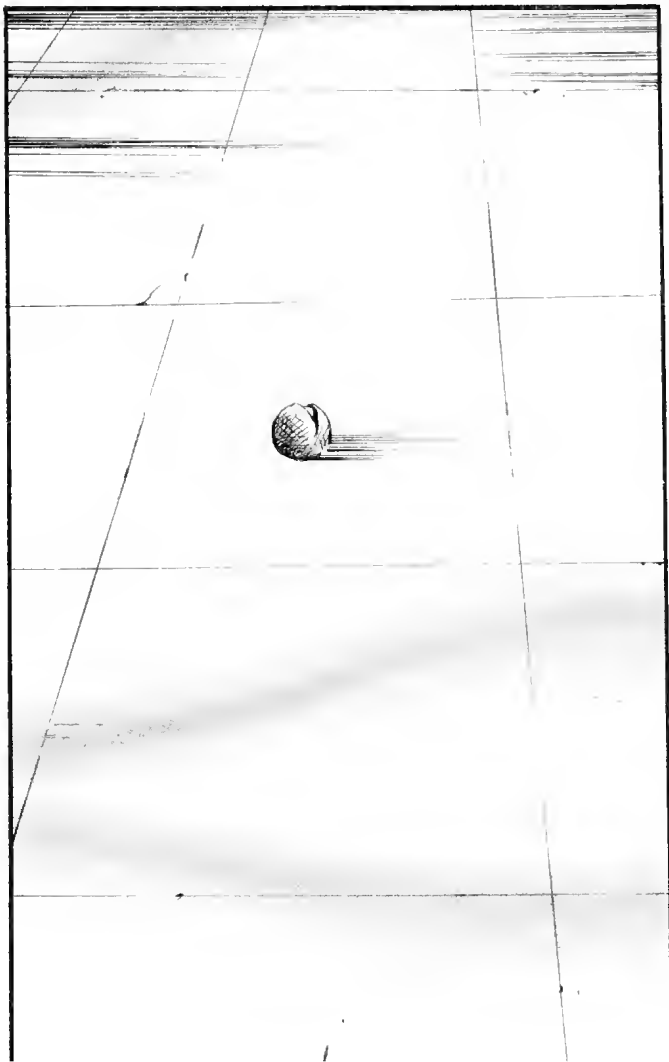
SHEESH! TODAY IS REALLY THE WORST DAY EVER!!
MIN
MIN
MIN

I REALLY DON'T LIKE TODAY! EXCUSE ME!!
UGH, IT'S SO HEAVY. WHY DO I HAVE TO DO THIS?
SLIDE
SLAM
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
カキ
KARI
HOOOH

OKAY, TIME FOR SOME BASE-BALL!
CREAK
THAT WAS HEAVY.
THUD
PHEW!
?!
CREAK
CLANG
HUH?
IS SOME-ONE IN THERE?
SCIENCE LAB STORAGE
理科準備室

SILENCE

SLAAAM
IS...
SOME-
ONE
THERE?!

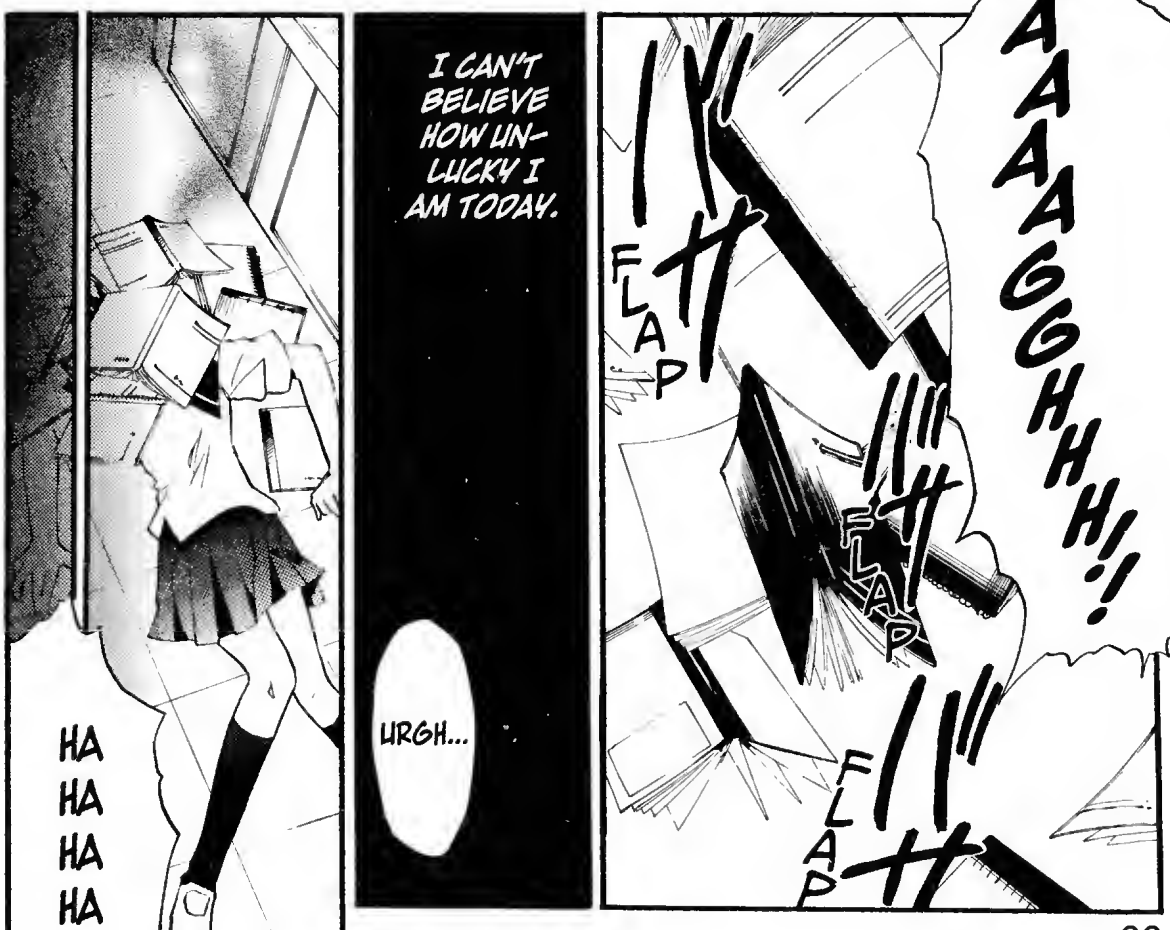


OH.
HAHA.
I
GUESS
IT WAS
MY
IMAGI-
NATION.

HUH?!

?
WHAT'S THIS?
!!!
HI
SLIP

THUD


AAAAGGHHH!!
FLAP
FLAP
FLAP
I CAN'T BELIEVE HOW UN-LUCKY I AM TODAY.
URGH...
HA HA HA HA HA!

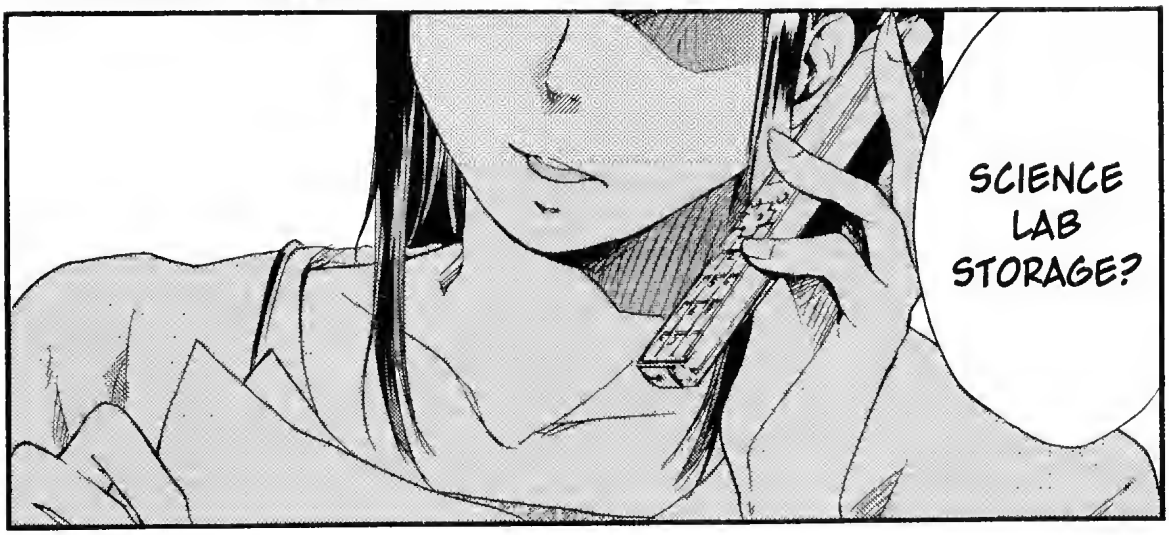
KAKUUN
HEY! STOP LAUGH-ING!
あひゃひゃひゃひゃ
HEY, DON'T HIT IT SO HIGH!
ARE YOU SURE SOMEONE WAS THERE?
YOU DON'T BELIEVE ME EITHER, KOUSUKE?
THERE WAS! I COULDN'T SEE THE PERSON'S FACE, THOUGH.
ARE YOU SURE IT WASN'T A DREAM?
BECAUSE THAT ROOM IS ALWAYS LOCKED, RIGHT?
I DUNNO.
REALLY?
OH, SHOOT!
THE PEACHES!

WHOA.
SORRY, I HAVE TO GO.
HUH?
I HAVE TO DELIVER PEACHES TO MY AUNT.
SEE YA!

OH, AUNTIE?!

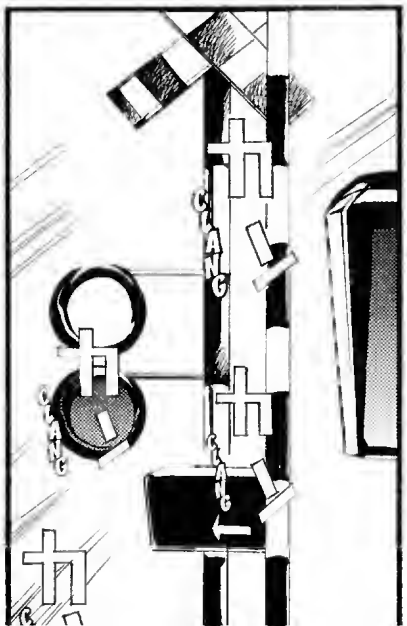
I HAVE TO PLAY CATCH WITH HIM NOW?!
HAVE FUN!
BORING!

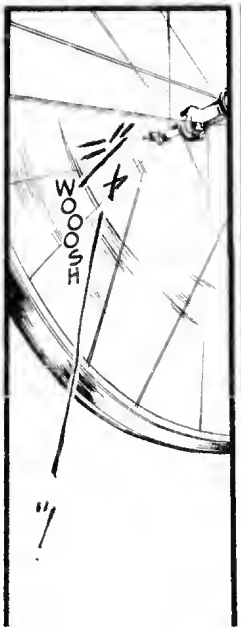
I'M HEADING OVER NOW!
OH, AND I FOUND SOMETHING INTERESTING IN THE SCIENCE LAB STORAGE.

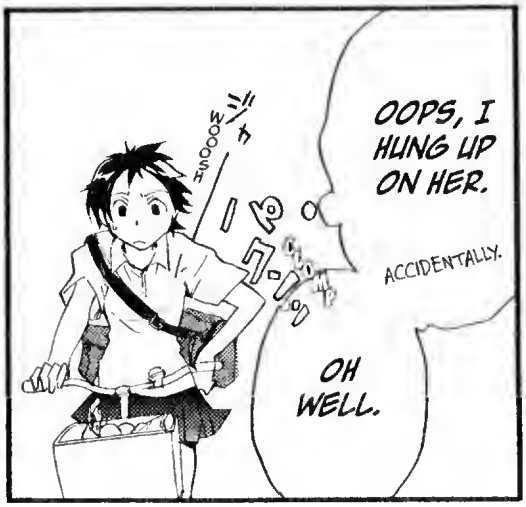

SCIENCE LAB STORAGE?

I'M SORRY!
RRRRING
WHOA!
WATCH OUT!
THAT'S DANGER-OUS!

YEAH, AND THEN... WHOA!
FOOSH


CLANG
CLANG
カ

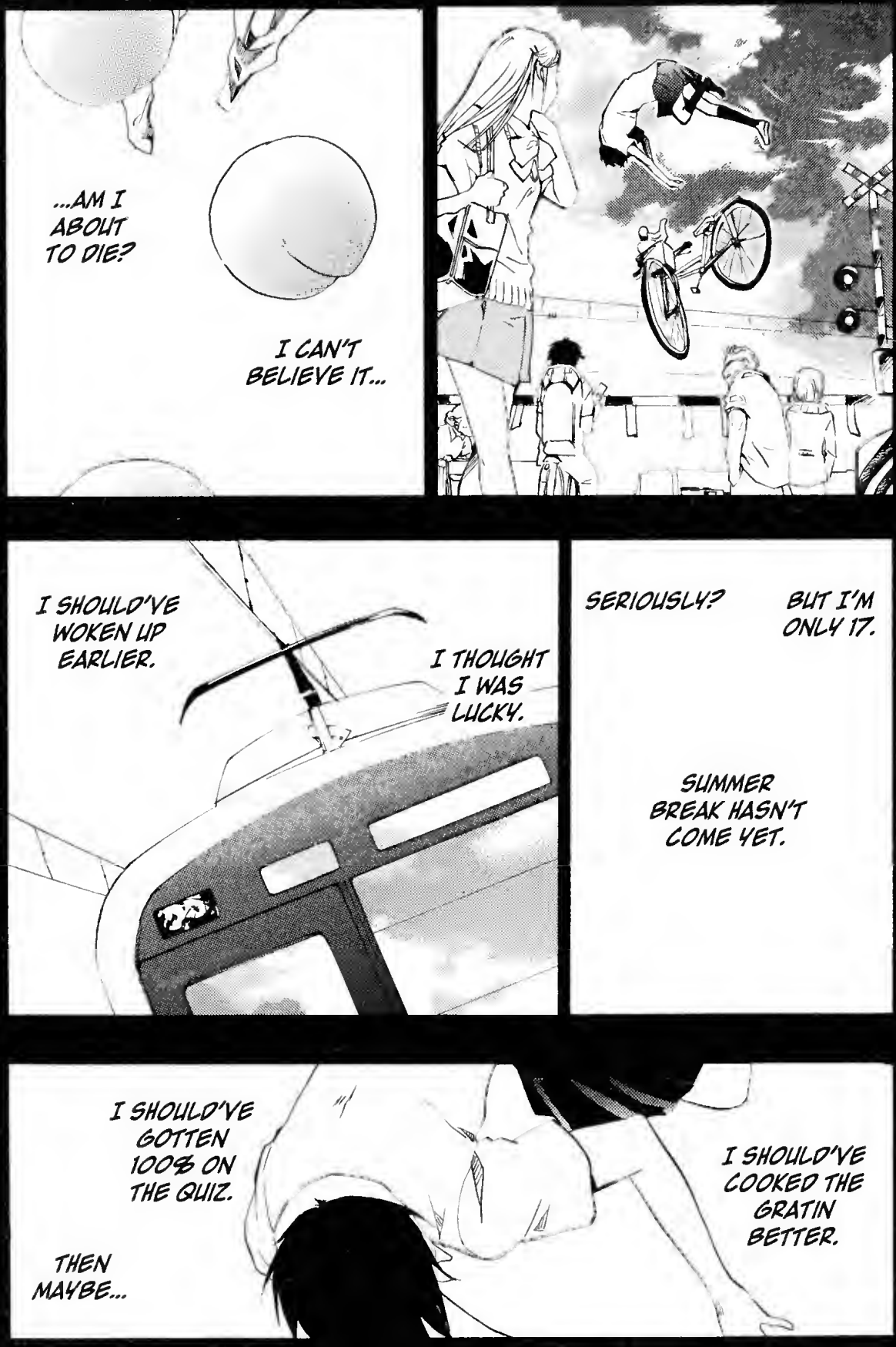

WOOOSH
!


ZOOOOM
OOPS, I HUNG UP ON HER.
ACCIDENTALLY.
OH WELL.

I THOUGHT THAT I WAS LUCKIER THAN MOST PEOPLE.
BUT TODAY WAS REALLY AN EXCEPTION.
GRIP
SCREECH
...THE WORST OF IT WAS YET TO HAPPEN.
WOOSH
SCREEECH
BUT I DIDN'T KNOW THAT...
SNAP

HUH?
MY BRAKES!
WHISH
カズッ
NO WAY!
STOP!
STOP!
GRAB
GLARE

STOOOOOP!!

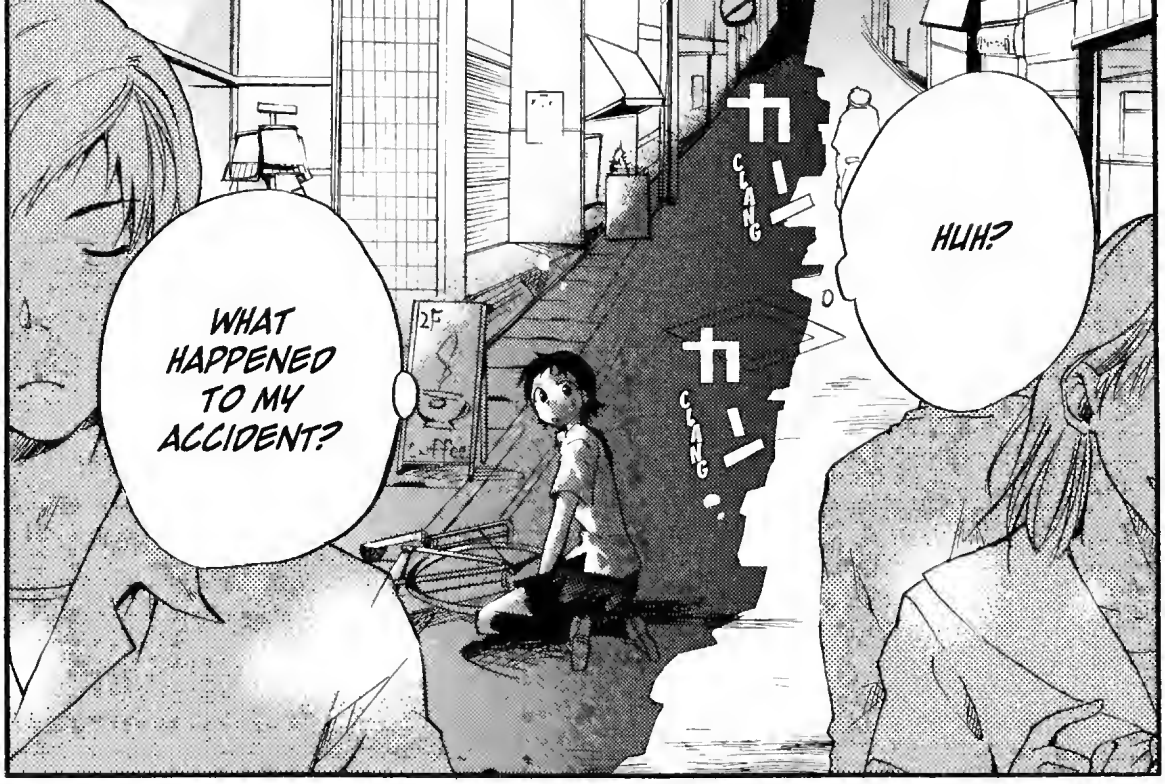

...AM I ABOUT TO DIE?
I CAN'T BELIEVE IT...
I SHOULD'VE WOKEN UP EARLIER.
I THOUGHT I WAS LUCKY.
SERIOUSLY?
BUT I'M ONLY 17.
SUMMER BREAK HASN'T COME YET.
I SHOULD'VE GOTTEN 100% ON THE QUIZ.
I SHOULD'VE COOKED THE GRATIN BETTER.
THEN MAYBE...

...I WOULDN'T HAVE DIED.

THIS IS REALLY MY WORST DAY...
CRASH

PEEP
PEEP
PEEP
PEEP
:58:12:29:37:08
GASP
SPIN SPIN
HUH?
...
HEY!
...

NAG
NAG
NAG
YOU BUMPED INTO ME! APOLO-GIZE!
OH, I'M SO SORRY!
うひゃあ
SHOOT
GRRRR
WATCH WHERE YOU'RE GOING!
FLINCH
1
YOU COULD'VE GOTTEN INTO A BIG ACCIDENT, YOU KNOW.
BE CARE-FUL.
SHEESH.
BUZZ
BUZZ


カン
CLANG
カン
CLANG
HUH?
WHAT HAPPENED TO MY ACCIDENT?

I'M NOT HURT, EITHER...
はっ
GASP

OH NO, THE PEACHES!

MAYBE... I AM LUCKY AFTER ALL.
ファ
HONK

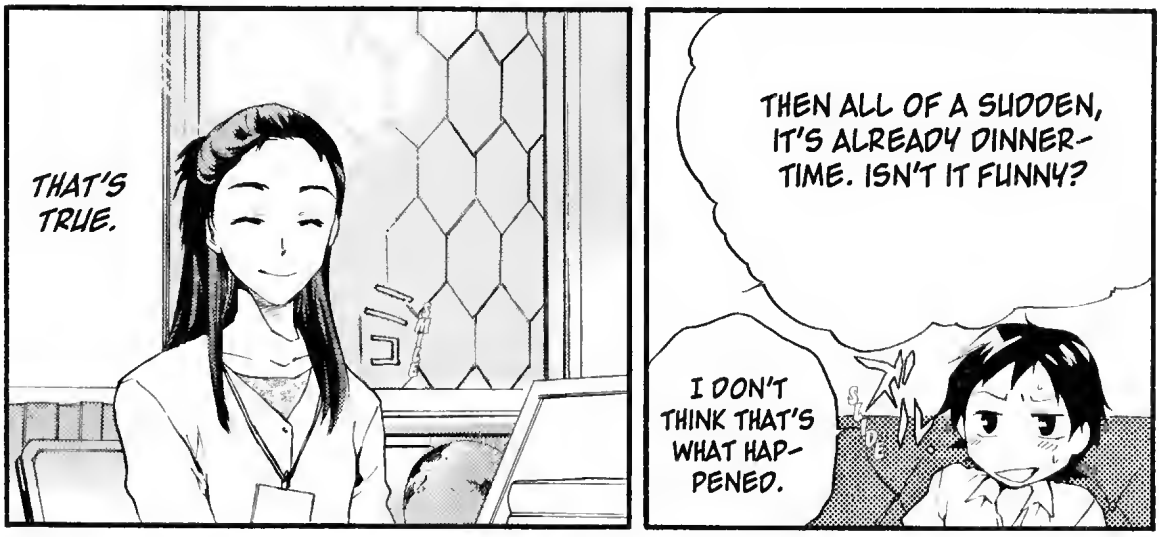
MISS YOSHIYAMA, YOU HAVE A GUEST.

...YOU DID A TIME LEAP!
OH, THEN...

TOKYO NATIONAL MUSEUM
東京国立博物館
AND SO WHEN I CAME TO...
I WAS BACK TO THE TIME BEFORE THE ACCIDENT.

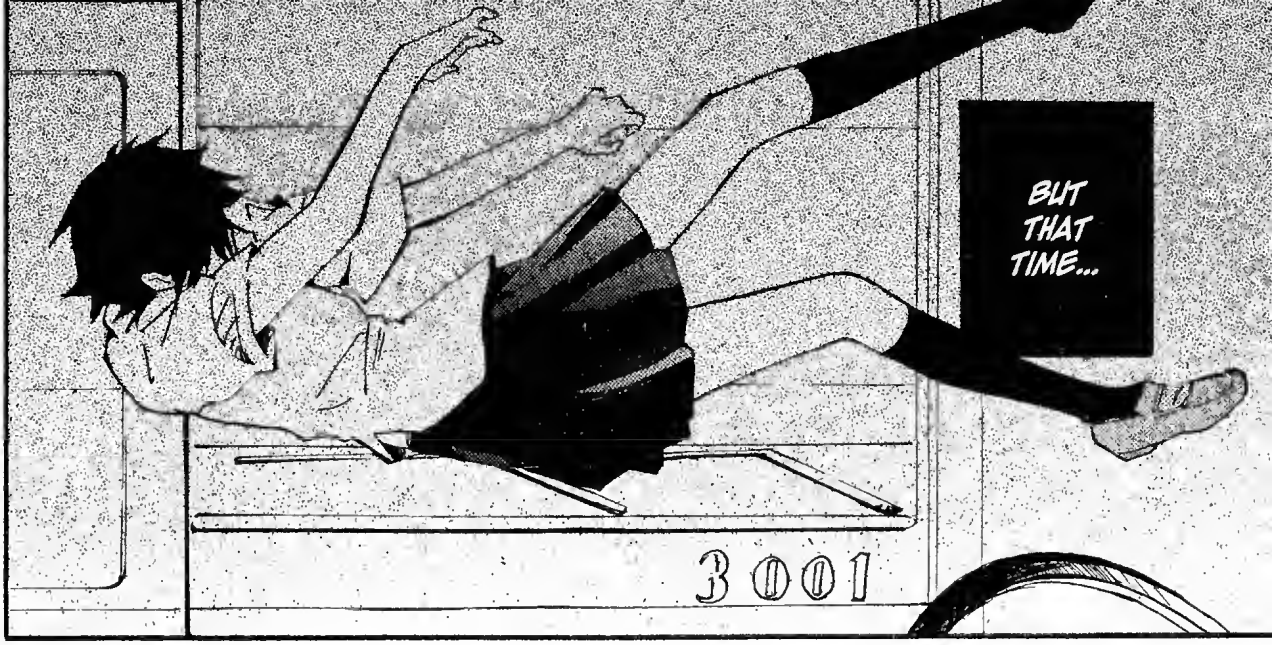
IT MEANS THAT YOU LEAPT OUT FROM THE FLOW OF TIME.
BUT YOU WENT BACK IN TIME.
TIME LEAP?!
WHAT'S THAT?
TIME CANNOT BE STOPPED. IT CANNOT GO BACK-WARD.

FOR EXAMPLE, YOU SLEEP IN ON A SUNDAY, THINKING YOU DON'T WANT TO DO ANYTHING.
IT'S TRUE.
NO WAY!
IT HAPPENED TO ME, TOO.
YOU DON'T HAVE TO WORRY. IT HAPPENS TO A LOT OF GIRLS YOUR AGE.


THAT'S TRUE.
THEN ALL OF A SUDDEN, IT'S ALREADY DINNER-TIME. ISN'T IT FUNNY?
I DON'T THINK THAT'S WHAT HAP-PENED.

MY TIME CAN'T GO BACK.

TIME LEAP, EH?
...
SHOW ME YOUR TIME LEAP.
SPLASH
I CAN'T.
REALLY? I THINK YOU COULD DO IT IF YOU GOT THE HANG OF IT.
I CAN'T!
I CAN'T!
SPLASH

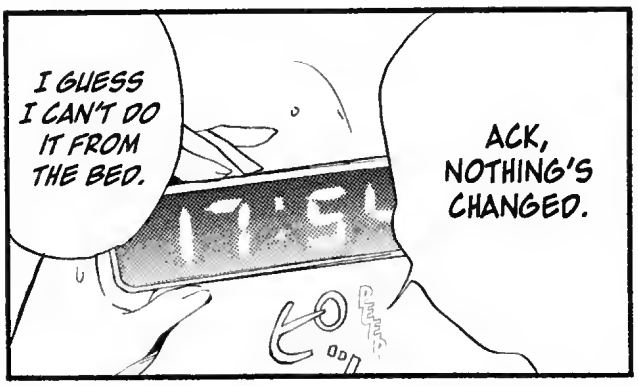

BUT THAT TIME...
3001

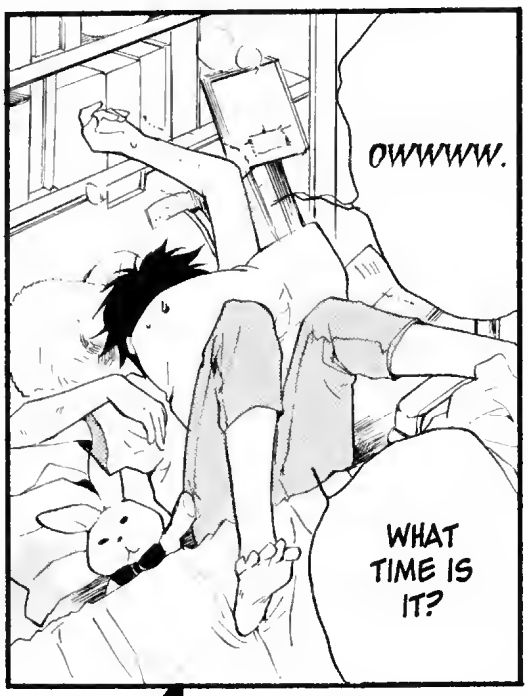
...SOMETHING DID HAPPEN TO ME, RIGHT?

STAND UP

GLARE
OKAY!!

?!
THUD


I GUESS I CAN'T DO IT FROM THE BED.
ACK, NOTHING'S CHANGED.

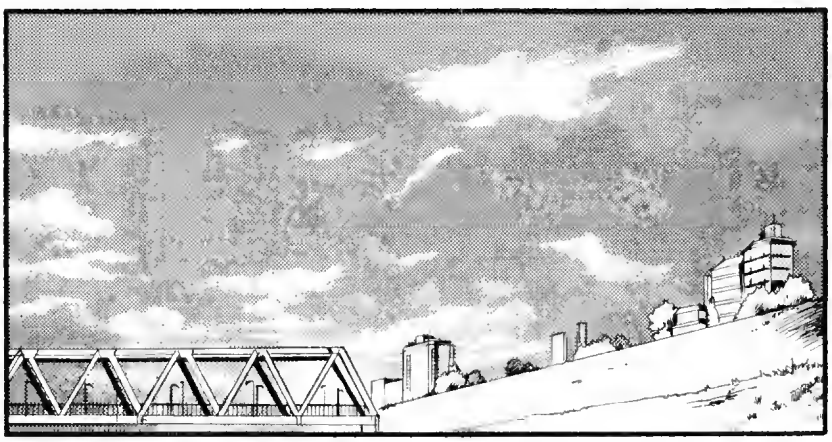

OWWWW.
WHAT TIME IS IT?

DO I HAVE TO JUMP FROM A HIGHER PLACE?

CRASH

AAAAGHHH!
HUH?
GRAB
DON'T DO IT, SIS!
DON'T DIE!

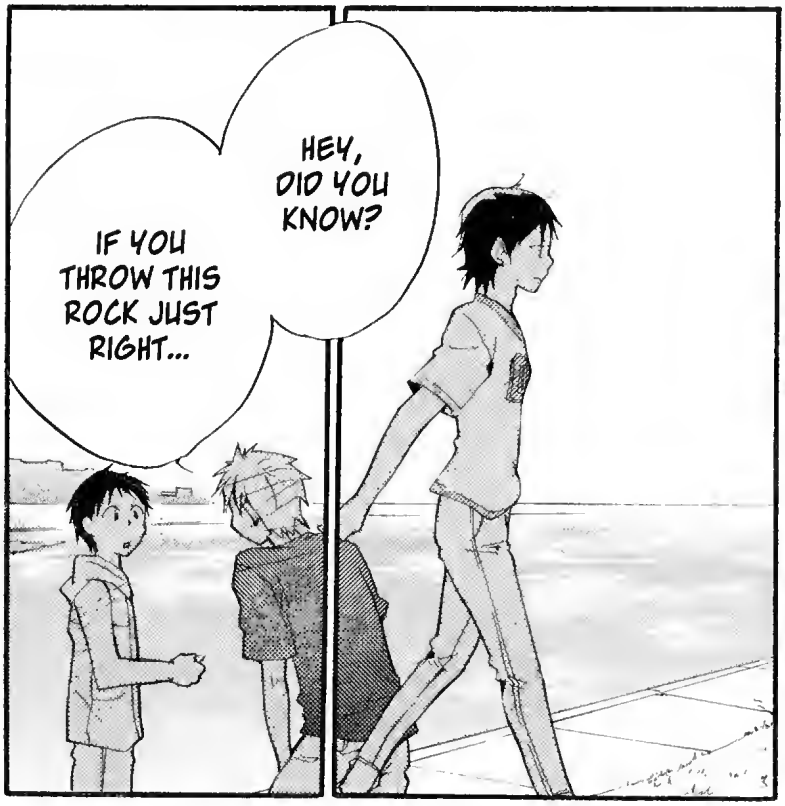
I WON'T DIE JUST OVER PUDDING.
WAAH
I'M GOING TO TAKE A WALK.
SIS, RECONSIDER IT!
CREAK
01



IS IT BECAUSE I ATE THE LAST PUDDING?
HUH?!
THAT'S WHY YOU THOUGHT OF JUMPING OFF, RIGHT?!
WHAAAT?!

BUT YOU CAME BACK.
TIME CANNOT BE RE-VERSED.
01

YOU JUMPED OUT OF TIME.
HMM.
MAYBE IT WAS REALLY A DREAM.


HEY, DID YOU KNOW?
IF YOU THROW THIS ROCK JUST RIGHT...

WELL!
IT'S ALREADY AMAZING THAT I'M STILL ALIVE.
I PROBABLY HAVE AN IMPORTANT PURPOSE IN LIFE!!
HA
HA
HA

...THE ROCK TELEPORTS.

...
SIGH
I SHOULD GO HOME.

HUH?!

HOLD THE ROCK IN YOUR RIGHT HAND LIKE THIS...
I'M SERIOUS!!
TELE-PORTS?!

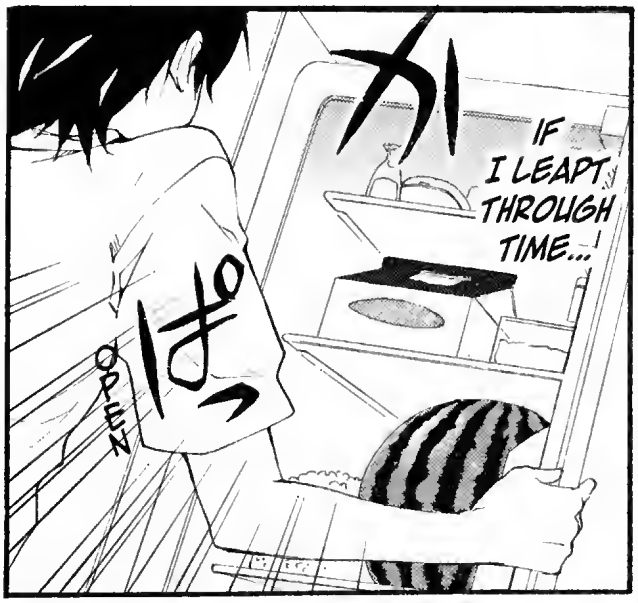
SPLASH

FOOSH
SPLASH

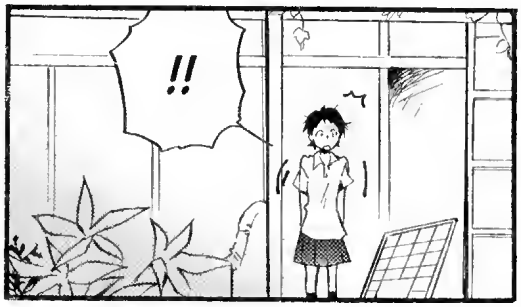
...AND THROW IT...
WITH ALL YOUR MIGHT!!
THROW

I'M GOING TO DO IT AGAIN.
ONE...
TELE-PORT...
SEE...?
WOW, THAT'S AMAZING.
IT COMES OUT FROM A COMPLETELY DIFFERENT PLACE!!
DAAAAASH
...TWO...
...THREE!
DAAAASH

ゴロ
ROLL
ROLL
THUD


IF I LEAPT THROUGH TIME...!
ぱっ
OPEN

OW...
OUCH.


!!

THE PUDDING IS STILL THERE.
...

I'M HOME!
THAT MEANS TODAY IS...
YESTER-DAY!

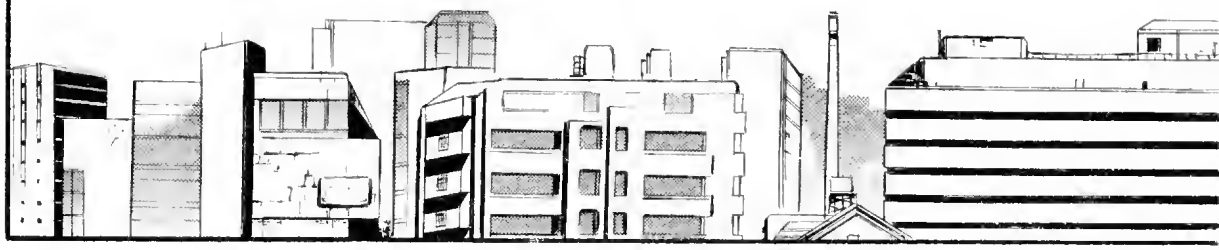
OH!
TIME FOR PUDDING...

PUDDING

SIS!!!
I THOUGHT YOU WERE SUPPOSED TO GO OUT WITH KOUSUKE TODAY.
I WANTED TO EAT THAT!
HEH HEH
YOU'RE TOO NAIVE, MIYUKI!!
I TOOK THE PUDDING.

YOU WON'T BELIEVE IT...
WHIP

...BUT I HAVE AN AMAZ-ING ABILITY NOW!!



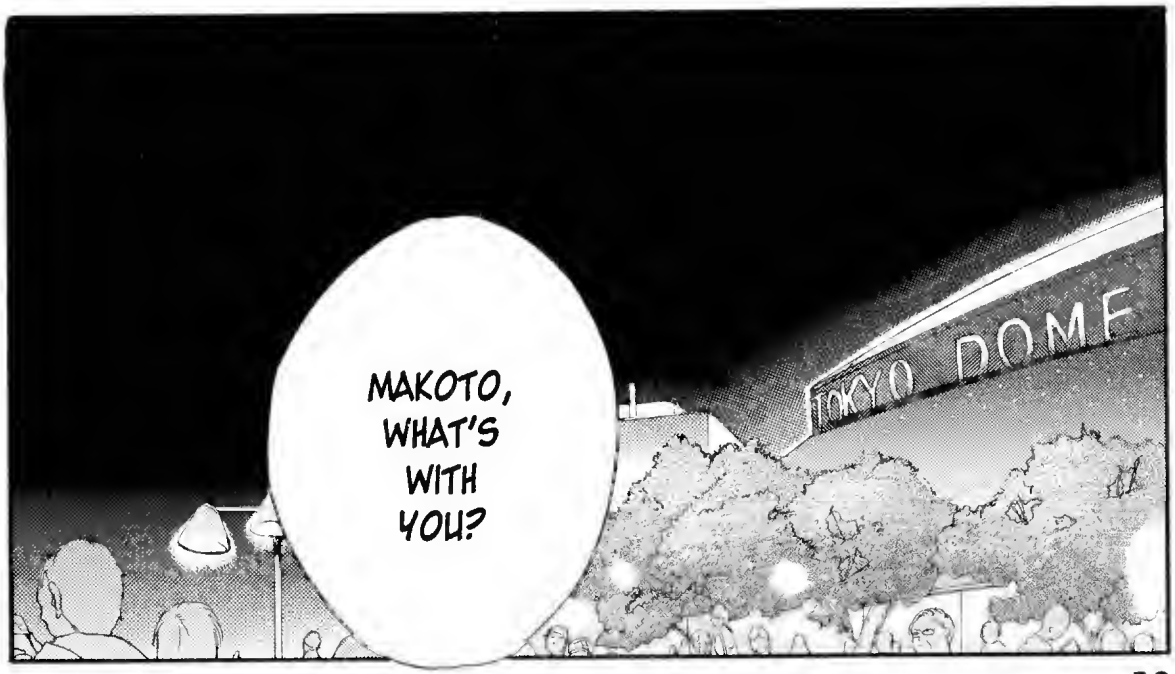
Moment
:02
# Chiaki

THAT WAS A TIME LEAP.

KAKIIN
SUMMER BREAK!
SUMMER BREAK!

WOOOOH!
ヴァァ
KISS
MONK
MAKOTO, SHHH!
CREAK
ガ!!!
...IS NOT HERE YET!
BLECH
ナニッ

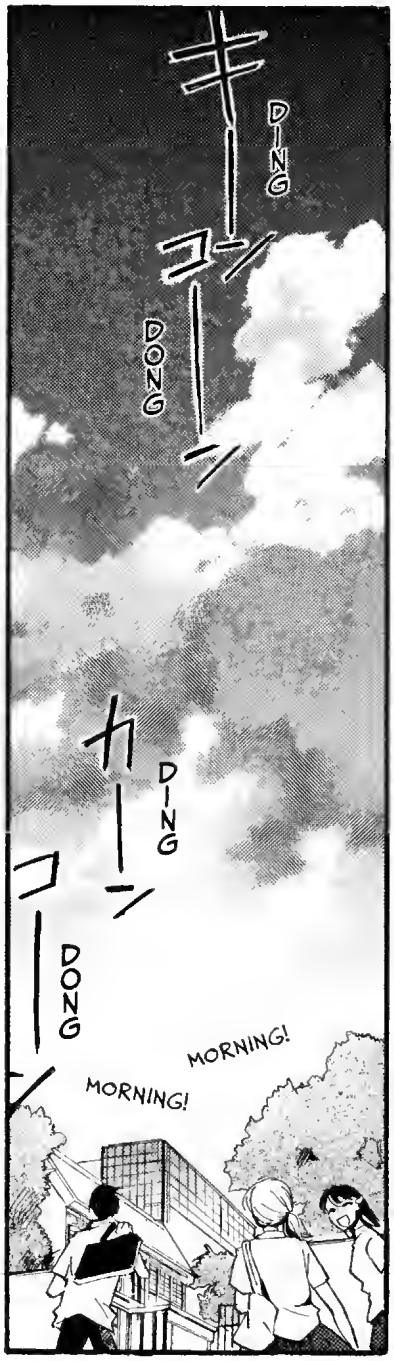
KA-LIN
DOME
abedas
SUMMER BREAK...


TOKYO DOME
MAKOTO, WHAT'S WITH YOU?

SHEESH, KOUSUKE.
GRR
YOU SAY THE SAME THING NO MATTER WHICH PAST I GO TO!!
WE SHOULD BE USING THIS TIME TO STUDY!
CALLING US UP TO COME WATCH A BASEBALL GAME.

ACTUALLY, THIS IS NOT THE FIRST TIME IN THIS DAY.
I SAID WHAT?!
WHEN?
HUH?
YAWN

THE FIRST TIME WE PLAYED BASE-BALL.
THE SECOND TIME WE SANG KARAOKE ALL DAY.
AND THE THIRD, FOURTH, FIFTH TIMES WE PLAYED ALL DAY. TODAY WE GOT TO WATCH A BASEBALL GAME!!
BECAUSE...
IT'S NOT SUMMER BREAK YET, BUT IT FEELS LIKE IT.
...I CAN GO BACK IN TIME!
TIME LEAPING IS AWE-SOME!!!
YEAH!
BUT THE ISSUE IS NOT "YESTERDAY."


キーン
DING
コーン
DONG
カーン
DING
コーン
DONG
MORNING!
MORNING!

"TOMORROW" I WILL BE A NEW PERSON!!!
ニヤーニーン
BWAHAHAHAHA

ISN'T SHE ACTING WEIRD TODAY?
BWAHAHAHA!
ろはは
OH NO.
SHE FINALLY LOST IT.

NO WAY!!

I KNOW. HOW VERY UNUSUAL.
HEH HEH.
YOU'RE LATE, CHIAKI.
WHY ARE YOU ALREADY HERE?!

CREAK
OKAY!
MR. FUKU-SHIMA!

SLIDE
SETTLE DOWN, KIDS.
TODAY I'M A LITTLE DIFFERENT THAN USUAL!

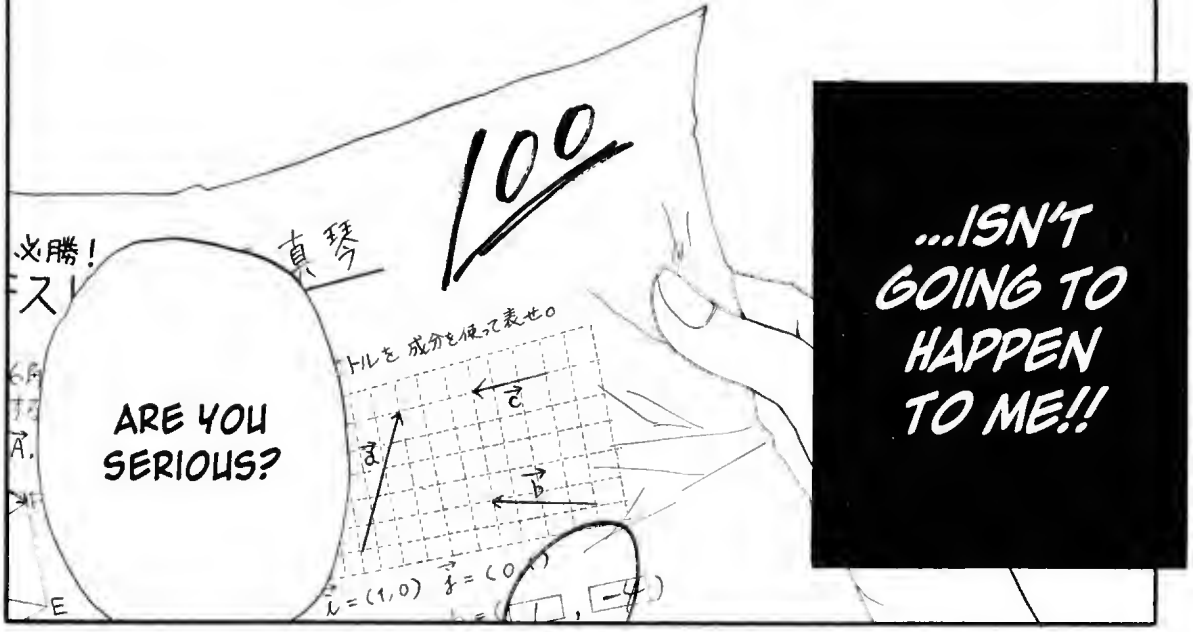
WRITE WRITE WRITE WRITE
?

WHAAAT?
A POP QUIZ?
HA HA HA

I'M FINISHED.
FLAP
!?
WOW! NO WAY!
BUZZ BUZZ
どよめ
...
SERI-OUSLY?
DROP
I'LL CUT THE VEGETABLES.
TAKASE, CAN YOU KEEP AN EYE ON THE GRATIN?
HUH?
SURE.
HEE HEE.

TAKASE, HOW'S THE GRATIN?
HUH?
CHOP
NOOOO
IT'S BURNT!
...
OOPS.
WHAT?
TAKASE, YOU MESSED UP!!
NO PROBLEM.
WATCH OUT!

TODAY...
WHOA, MAKOTO?!
KICK
THE SINK!!
WHOOSH
LOOK AT HIM.
...A BAD DAY...
IT WAS YOU!
GRIN


100
必勝！
真琴
ARE YOU SERIOUS?
...ISN'T GOING TO HAPPEN TO ME!!

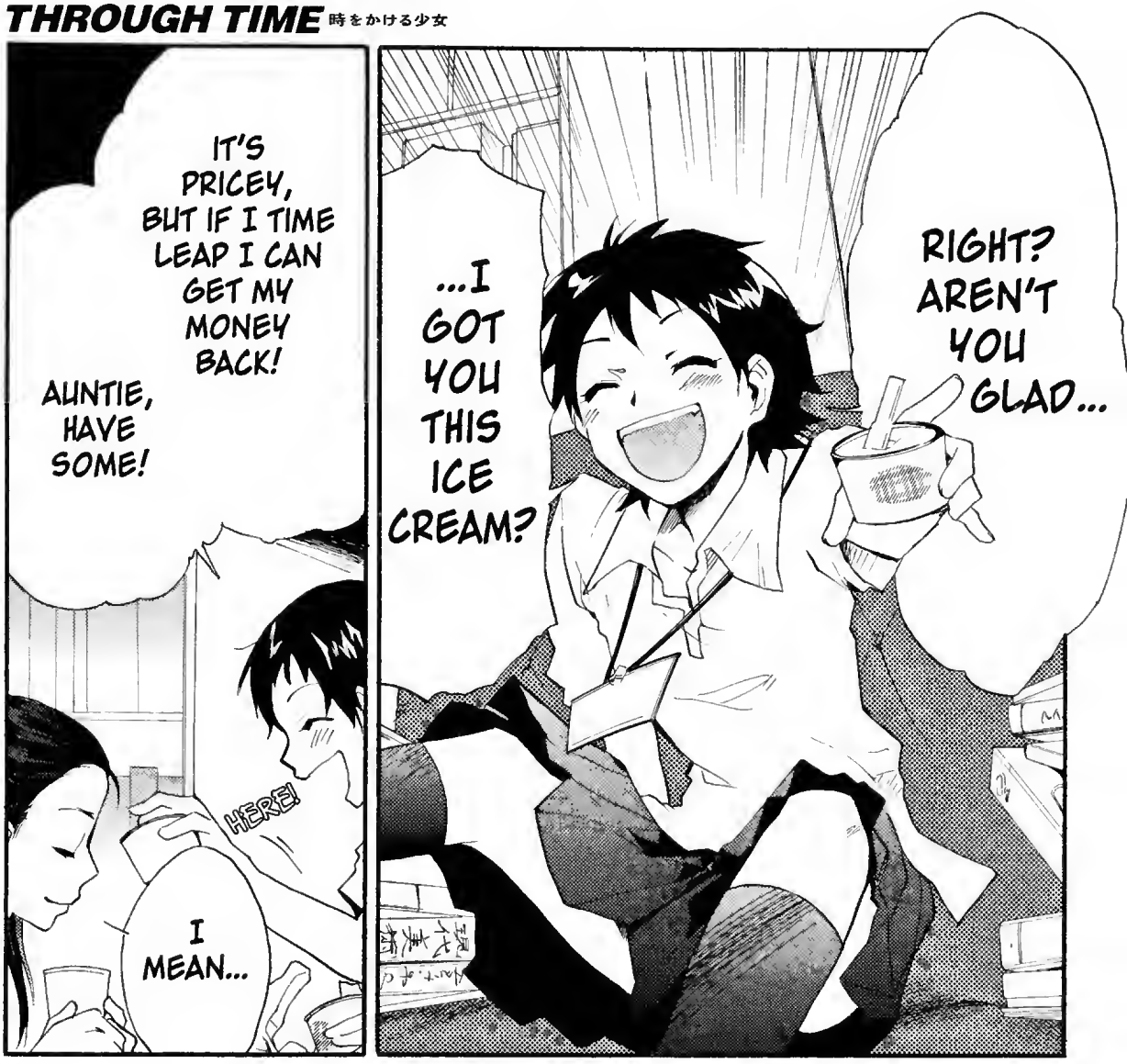
I CAN'T BELIEVE MAKOTO, WHO HARDLY STUDIES...
GOT 100%.
AND HOW COME...
YOU CAN CATCH ALL OF MY HITS?

ばしん
CATCH
IT'S TRUE!

OH.
I HAD YURI DO IT FOR ME.
WHAT? POOR YURI.
WHY ARE YOU HERE ALREADY?
BY THE WAY, WEREN'T YOU SUPPOSED TO DELIVER NOTEBOOKS SOMEWHERE?
TOO BAD, CHIAKI!! I AM GOING TO CATCH ALL OF YOUR HITS!
DAMN IT.
WHAT?
I DON'T WANT TO GO BACK TO THAT SCARY PLACE AGAIN!!
IT'S OKAY, I'LL MAKE IT UP TO HER LATER!

ANY-
WAY,
ANY
GAME
WE
PLAY...
...I
WILL
WIN!
KAKIN
YOU HIT
MY PITCH
AGAIN!

I'M
GLAD.

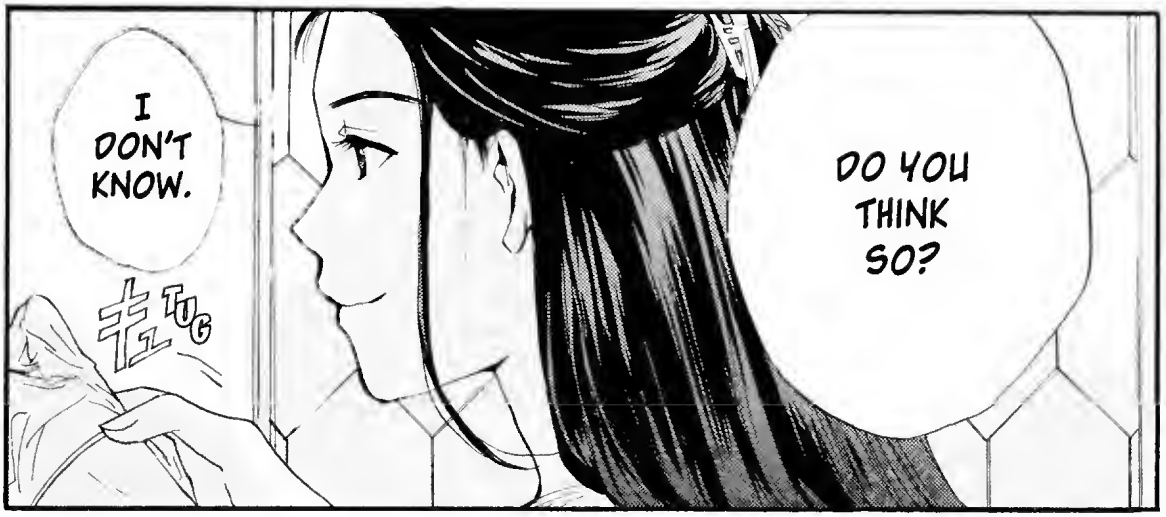

RIGHT? AREN'T YOU GLAD...
...I GOT YOU THIS ICE CREAM?
IT'S PRICEY, BUT IF I TIME LEAP I CAN GET MY MONEY BACK!
AUNTIE, HAVE SOME!
HERE!
I MEAN...

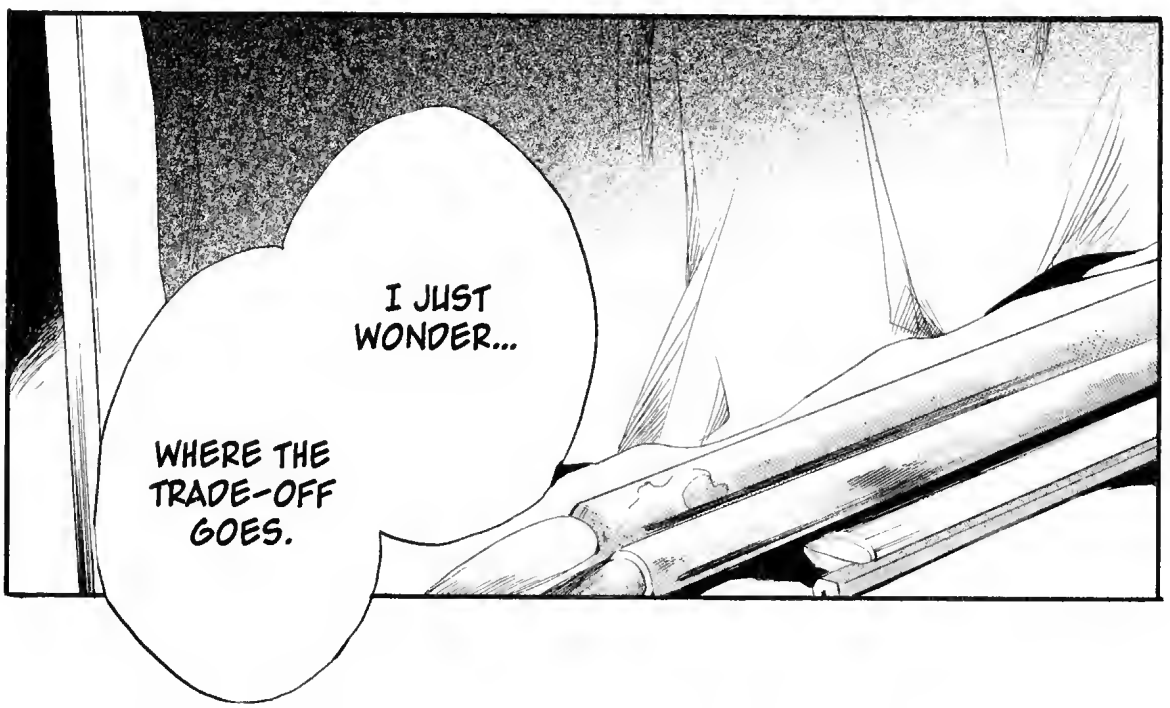
...I'M GLAD YOU'RE NOT USING THE TIME LEAP FOR ANYTHING SERIOUS.
THUD

THAT...
...IS NOT TRUE!!

I GOT TO WATCH THE TV SHOW I MISSED THE OTHER DAY!!
AND I HAVE NO TARDIES AT SCHOOL!
I CAN GET 100% ON MY TESTS, TOO!!
IT'S SO FUN, I CAN'T HOLD BACK MY JOY.
TIME LEAPING IS GREAT!!
あはははは!
HA
HA
HA
HA
BUT AS YOU HAVE ALL THE GOOD FORTUNE...
...SOMEONE MIGHT BE PAYING FOR IT.
HUH?

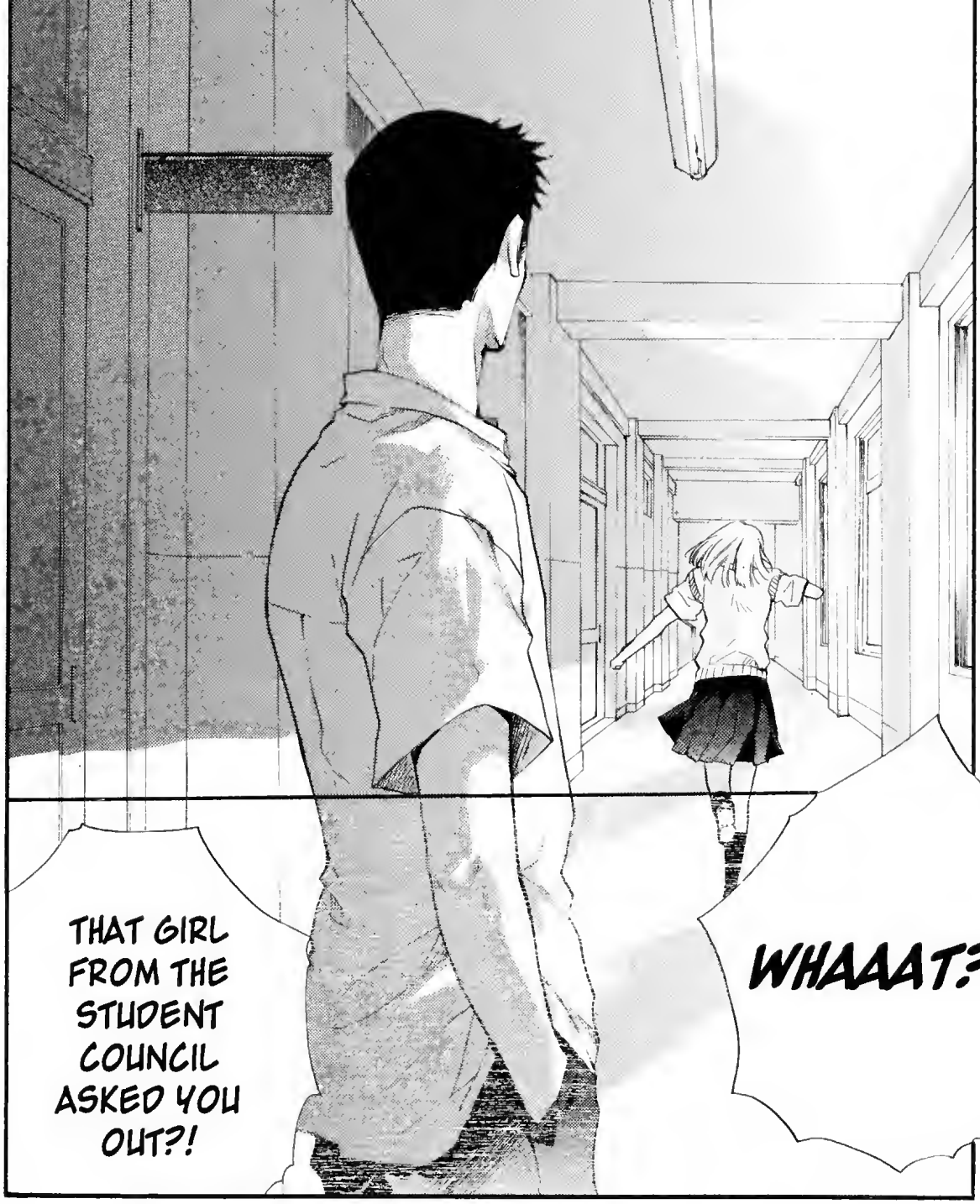
カタタ
CLINK CLINK


DO YOU THINK SO?
I DON'T KNOW.
TUG


I JUST WONDER...
WHERE THE TRADE-OFF GOES.

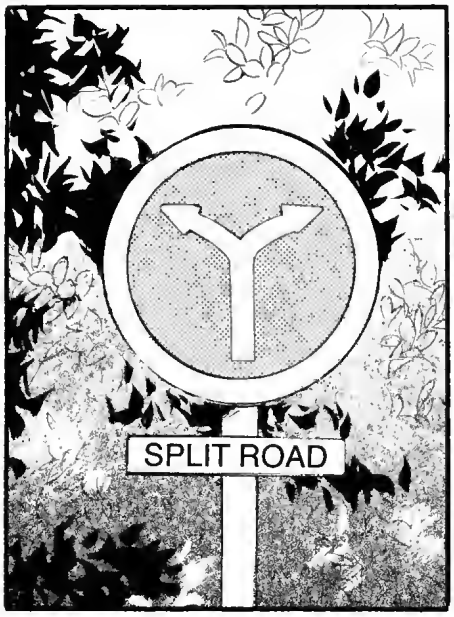
...SHOULD BE FINE!
BESIDES, I CAN TIME LEAP!!
WOOSH
IT...
I REALLY HOPE NOTHING SERIOUS HAPPENS.
UM...
...I...
EVEN IF I MESS UP, I CAN RESET AND START OVER AGAIN!!
REALLY?

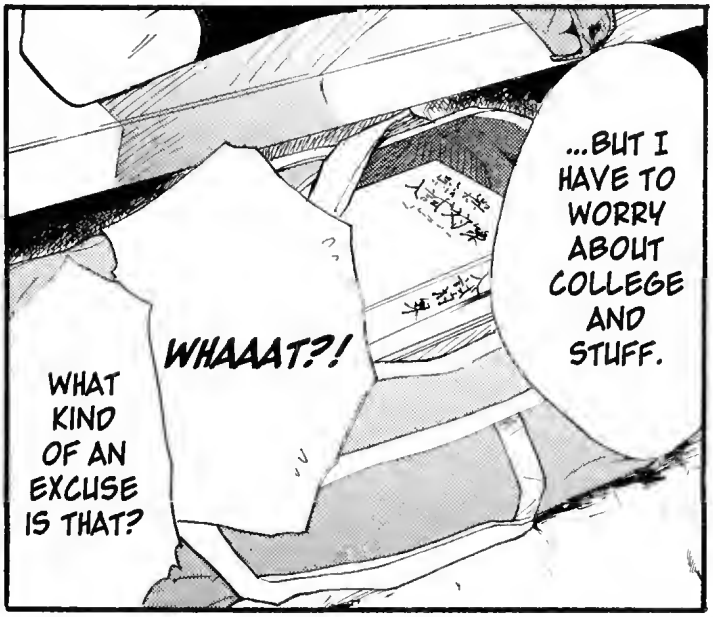
FLINCH
SORRY.
SO, THAT'S WHY...
UM...
I'M REALLY SORRY.
NO, IT'S OKAY! DON'T WORRY ABOUT IT!


THAT GIRL FROM THE STUDENT COUNCIL ASKED YOU OUT?!
WHAAAT?!

I'D DEFINITELY GO OUT WITH HER.
WHAT AN IDIOT.
ISN'T SHE THE ONE WHO ALWAYS HELPS YOU?
AND YOU REJECTED HER?!

I DON'T REALLY HAVE A PARTICULAR REASON...
ARE YOU GAY?
SHUT UP.
WHY DID YOU REJECT HER?
RIFT

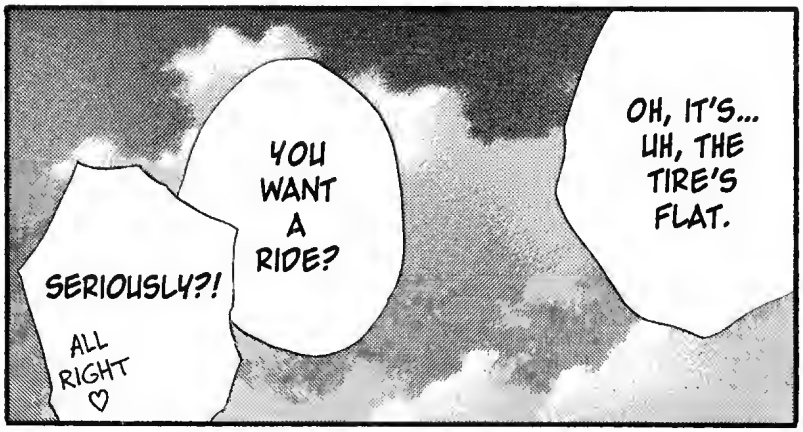

SPLIT ROAD

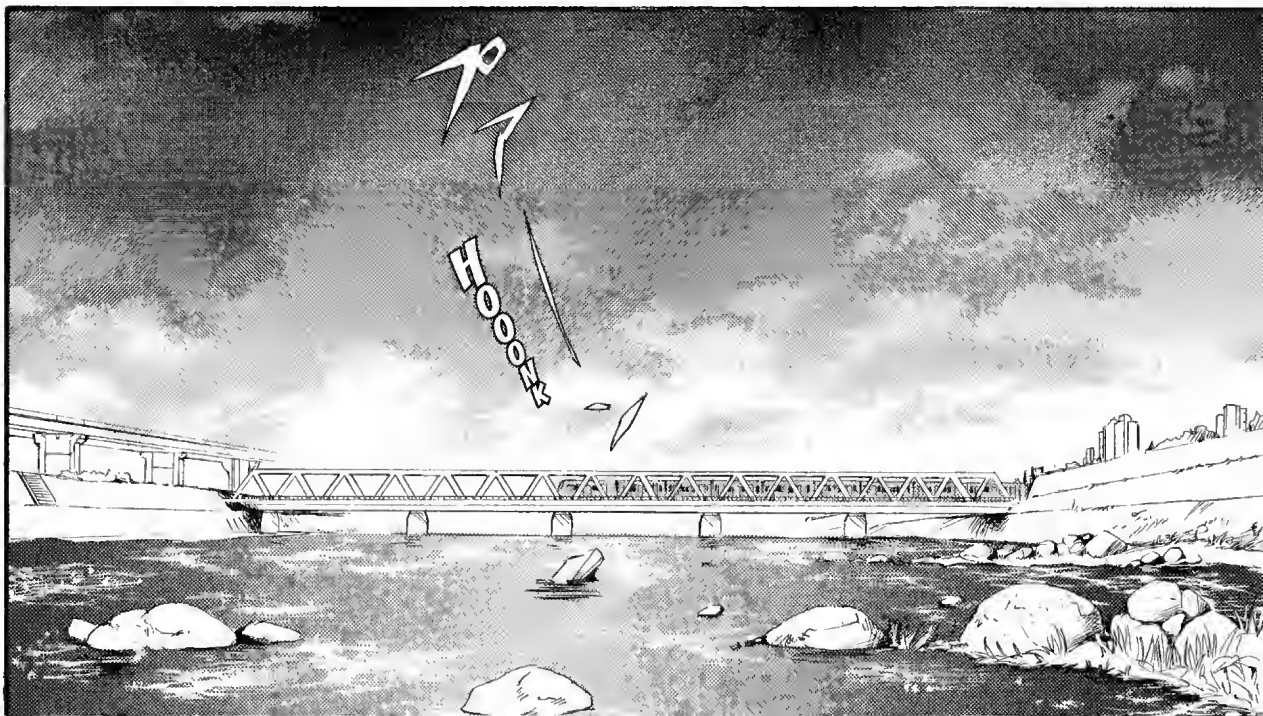

WHAAAT?!
WHAT KIND OF AN EXCUSE IS THAT?
...BUT I HAVE TO WORRY ABOUT COLLEGE AND STUFF.

FORGET IT.
DO YOU WANT ME TO DO SOMETHING ABOUT IT?
YOU'RE GOING TO REGRET IT.

MAKOTO, WHERE'S YOUR BIKE?
ガチャン

SEE YOU!
YEAH.


OH, IT'S... UH, THE TIRE'S FLAT.
YOU WANT A RIDE?
SERIOUSLY?!
ALL RIGHT ♡

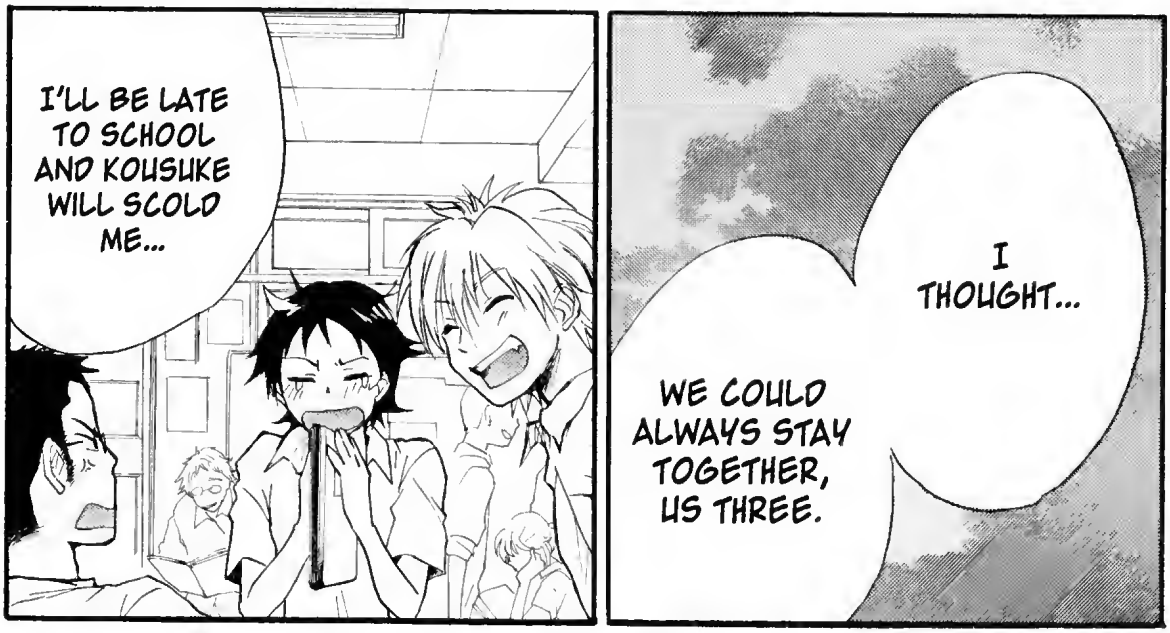

HOOONK

I THOUGHT GIRLS WENT FOR LOOKS, YOU KNOW?!
I CAN'T BELIEVE THAT HE WAS ASKED OUT BEFORE ME.
I WONDER.
RRING
チリン

HUH?
I WONDER IF KOUSUKE REALLY DOESN'T WANT TO GO OUT WITH HER.

SHE LOOKS LIKE THE GIRL HE USED TO LIKE IN JUNIOR HIGH!
IF KOUSUKE SAYS NO, HE MEANS NO.

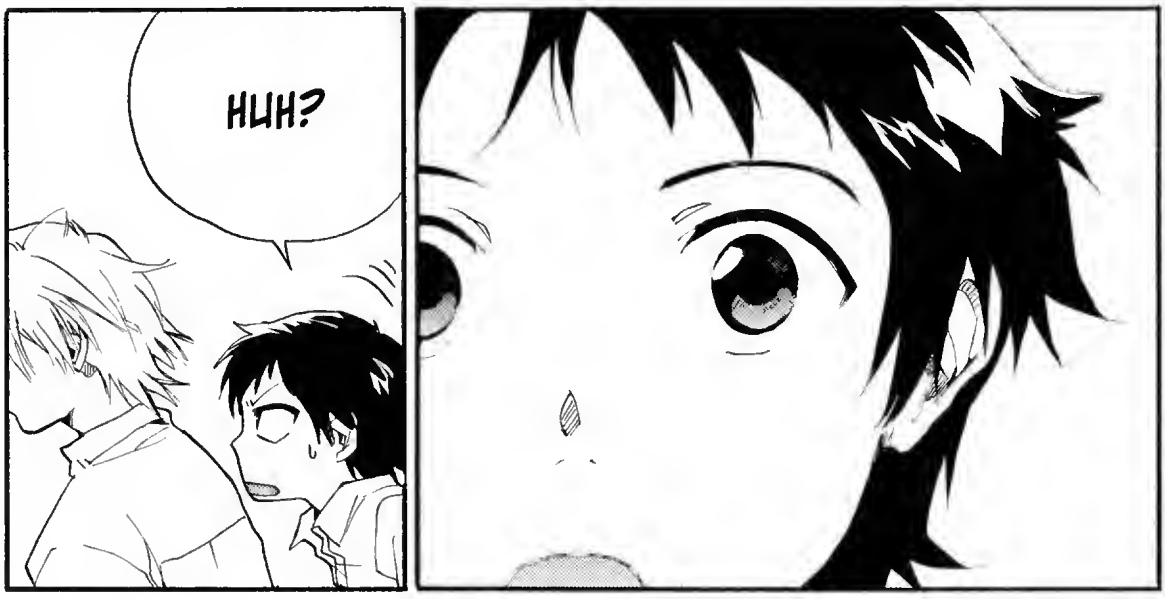
I'M A LITTLE RELIEVED!
HUH?!
WELL, THAT'S GOOD.
I LIKE WHERE WE ARE RIGHT NOW, PLAYING BASEBALL.
I KNOW THERE'S ONLY THREE OF US, BUT IT'S FUN!
BUT IF HE GETS A GIRLFRIEND, WE CAN'T PLAY ANY-MORE.


I'LL BE LATE TO SCHOOL AND KOUSUKE WILL SCOLD ME...
I THOUGHT...
WE COULD ALWAYS STAY TOGETHER, US THREE.

...OR I WON'T BE ABLE TO CATCH THE BALL AND YOU'LL MAKE FUN OF ME.
I THOUGHT THIS COULD LAST FOREVER.

SCRATCH

THEN WHY DON'T YOU GO OUT WITH ME?
SCREECH


HUH?

WHAT? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I'LL PLAY BALL WITH YOU. I CAN TAKE YOU TO WATCH BASEBALL GAMES.
AND I DON'T THINK I LOOK THAT BAD.
HUH?! ARE YOU SERIOUS?

DEAD SERIOUS.

I NEED TO TIME LEAP.
WOBBLE
I CAN'T BELIEVE THIS. WHY?!
MAKOTO?
I NEED TO TIME LEAP.
THUD
WHAAAT?!

I NEED TO...
!!!
WHOOOOSH
AAAAGHHHH!!
I CAN'T BELIEVE IT.

I CAN'T BELIEVE THAT HE WAS ASKED OUT BEFORE ME.
RING
I THOUGHT GIRLS WENT FOR LOOKS, YOU KNOW?!
...
I WAS ABLE TO GO BACK!
WHOOSH
IT'S NOT DECIDED THAT THEY'RE GOING OUT.
OKAY, I JUST NEED TO CHANGE THE TOPIC!!
BUT YOU KNOW, ONE DAY THE THREE OF US WON'T HAVE TIME TO PLAY BASEBALL.
TA DA
...WHY DON'T YOU GO OUT WITH ME?
THEN...

WAIT A SECOND.

THEN...
WHY DO YOU...
...KEEP DOING THAT...
...WHY DON'T YOU...
...GO OUT...
...NO MATTER HOW MANY TIMES I TIME LEAP?!
KABOOM
YOU'RE GOING TO REGRET IT.
SPLIT ROAD

I WON'T. SEE YOU LATER!
SEE YOU.
MAKOTO, WHERE'S YOUR BIKE?
DID YOU WANT A RIDE?
WOBBLE
WOBBLE
ここから

WHAT'S WRONG WITH HER?
IT'S ALL YOUR FAULT!
HUH?

...
WOBBLE
NO THANKS.
WOBBLE

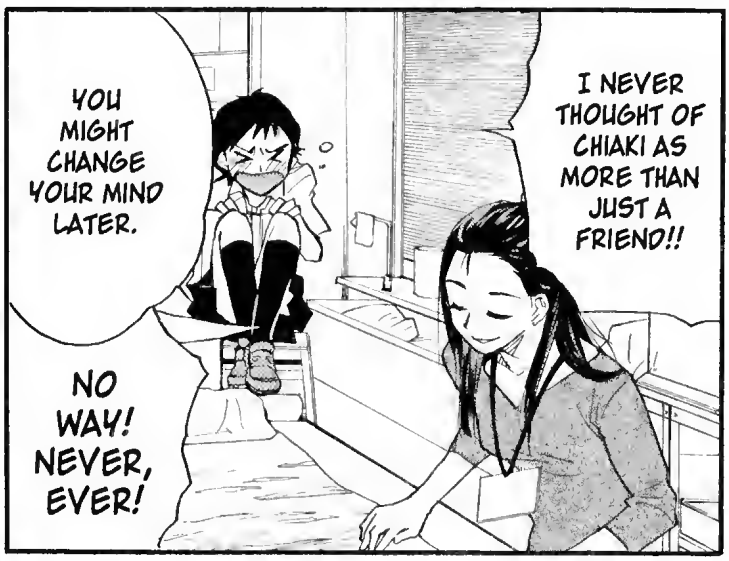
MIIN
MIIN
MIIN
PHEW.

YOU SHOULD JUST GO OUT WITH HIM.

WE'RE STILL THE SAME THREE.

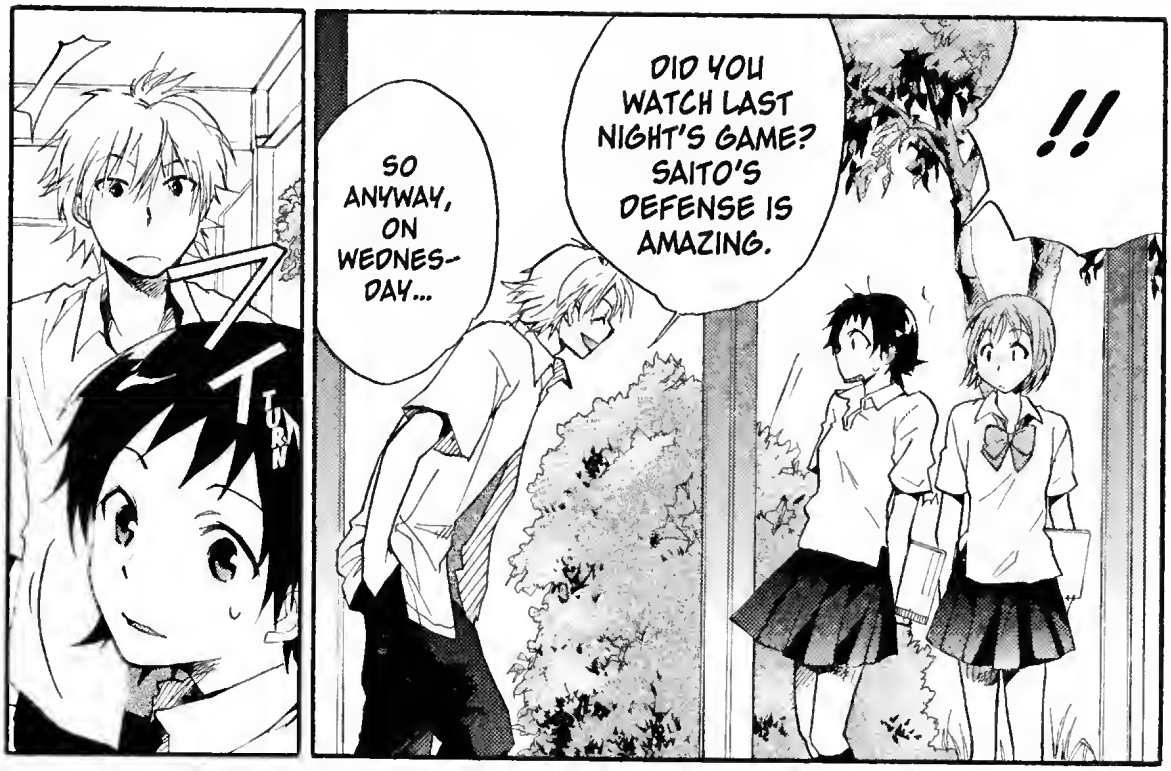
AUNTIE...
URGH.
EVEN IF IT DOESN'T WORK OUT, YOU CAN GO BACK, RIGHT?

BUT... YOU'RE GOING TO PRETEND IT DIDN'T HAPPEN?


YOU MIGHT CHANGE YOUR MIND LATER.
NO WAY! NEVER, EVER!
I NEVER THOUGHT OF CHIAKI AS MORE THAN JUST A FRIEND!!

POOR CHIAKI. HE GATHERED HIS COURAGE TO TELL YOU.
BUT...
STING

...I DON'T WANT US TO CHANGE.
HEY, MAKOTO!
PIT
PAT


!!
DID YOU WATCH LAST NIGHT'S GAME? SAITO'S DEFENSE IS AMAZING.
SO ANYWAY, ON WEDNES-DAY...

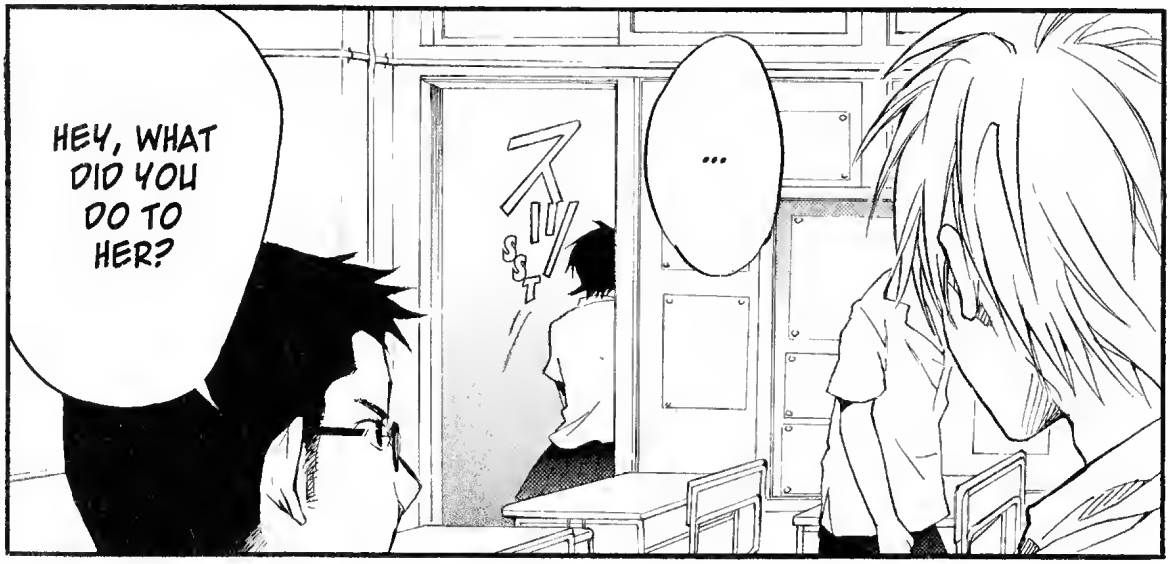
HEY, YOU JUST AVOIDED EYE CONTACT.
HUH?! NO, I DIDN'T.
WHAT'S UP? WHAT'S ON YOUR MIND?
...

YURI, WHAT'S WITH HER?
HUH? OH, I DON'T KNOW...
I'M TELLING YOU, IT'S NOTHING!

WHAT'S WRONG?
はっ
GASP
NOTHING! I'M GOING BACK TO CLASS, OKAY?
SEE YOU!!
HUH? WAIT, MAKOTO?!

HEY, MAKOTO!!
TAKE A LOOK AT THIS.
GRRR
CREAK

SERIOUSLY?
WEEKLY BASEBALL
IDIOT.


HEY, WHAT DID YOU DO TO HER?
...
SST

I THINK.
WHAT?! I DIDN'T DO ANY-THING.

I KNOW...
DASH
...THAT THIS CHIAKI...
...DIDN'T ASK ME OUT.
BUT I CAN'T ACT LIKE NOTHING HAPPENED!
HEY, MAKOTO.

THUD

HUH?

DID I DO SOMETHING TO MAKE YOU MAD?
WHAT'S UP?

I SEE.
FINE, DO AS YOU PLEASE.

NO.
BADUM

YOU DIDN'T DO ANY-THING!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HEE HEE

I DON'T GET YOU ANYMORE.
I...

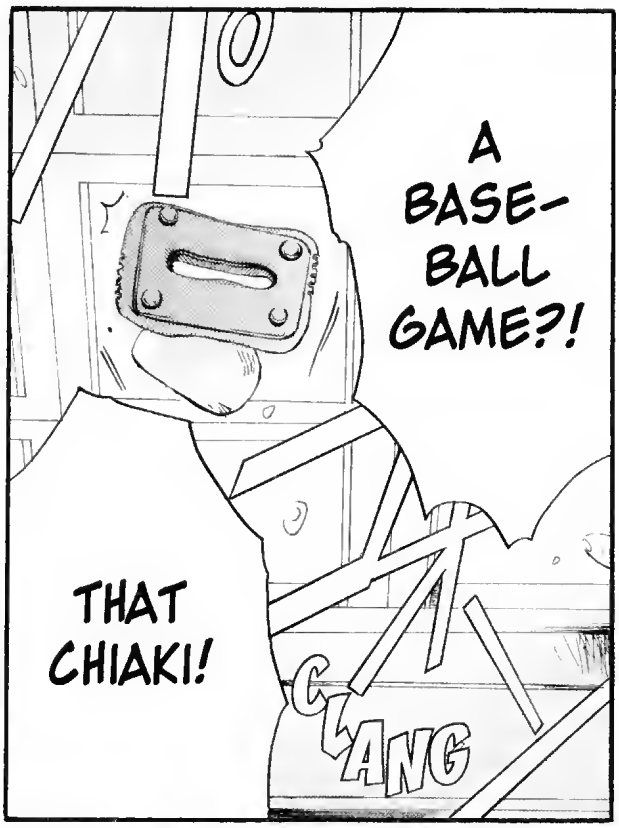
YEAH, HE SAID THAT SHE GETS HIM.
CATCH
HAYAKAWA? YOU MEAN, YURI?!

...MADE THE RIGHT CHOICE, RIGHT?
CHIAKI'S GOING OUT WITH HAYAKAWA.

THEY'RE GOING TO WATCH A GAME TONIGHT.
DON'T THEY HAVE TO STUDY?

SHEESH!
IN THE END, THE THREE OF US DIDN'T STAY THE SAME.

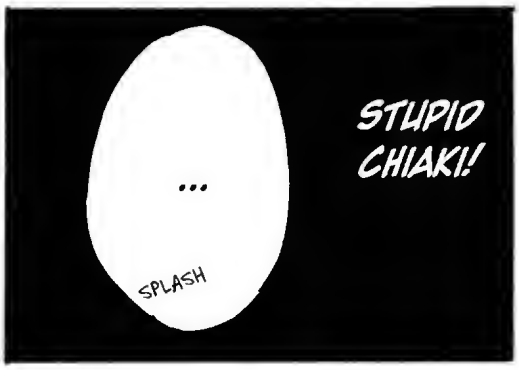
PANT
PANT


A BASE-BALL GAME?!
THAT CHIAKI!
CLANG

I GUESS HE WAS OKAY WITH ANYONE.
I THOUGHT HE LIKED ME.

SHEEEESH.
SPLASH

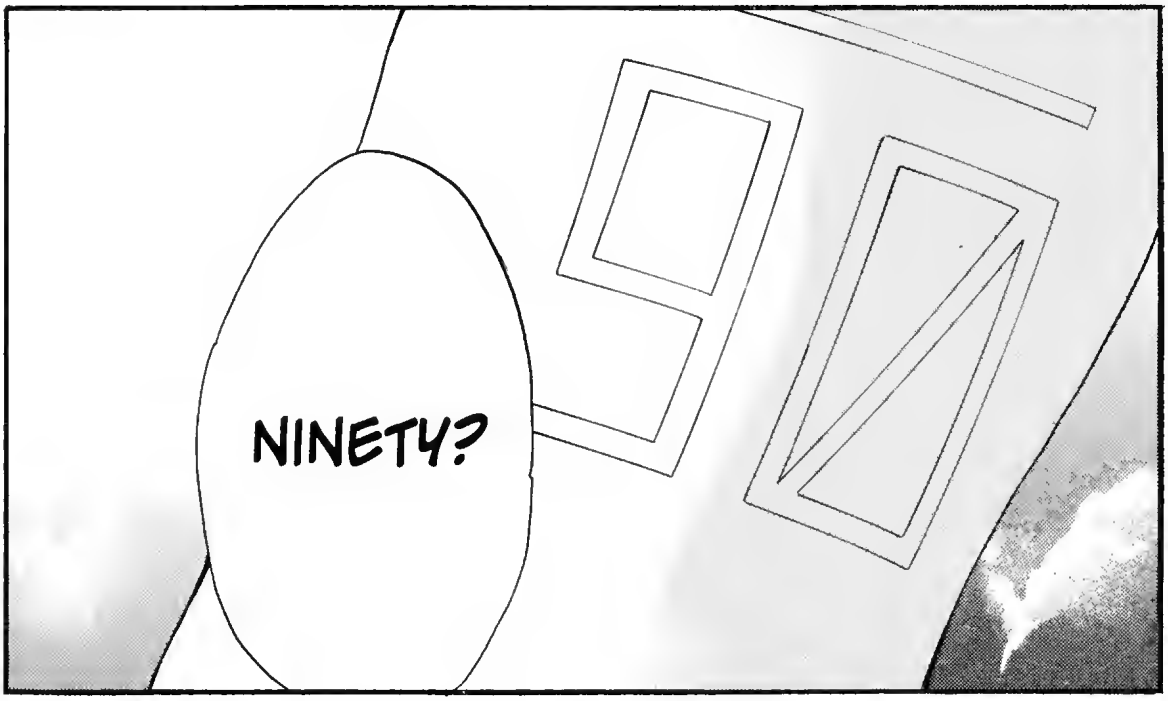
OW, MY EYES...
WIPE
COUGH COUGH

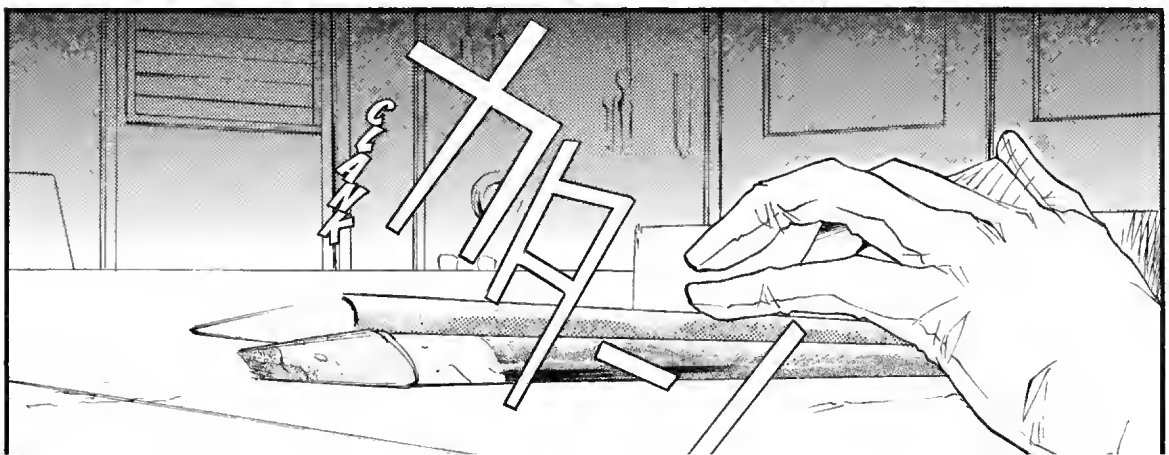

STUPID CHIAKI!
...
SPLASH

SPLASH
PAAH! I WAS ABOUT TO DROWN!
THAT WAS CLOSE!!

HUH?

WHAT'S THIS?
THERE'S SOME WRITING.


NINETY?


CLANK

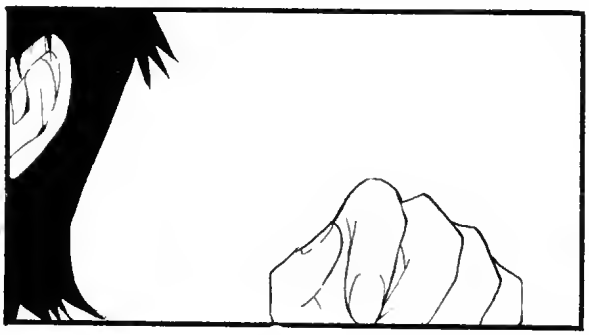
ALMOST.
WHOOSH

I CAN SEE...
"YOU" SOON.

Moment
:03
Kousuke

HEE HEE
DASH
MAKOTO!!
!

# THE GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME 時をかける少女



DID YOU HAVE A FIGHT WITH CHIAKI?
WHAT?!
WHOOSH
MAKOTO!! WATCH OUT!
I SEE. THEN... DID YOU REJECT HIM?
HUH?!
NO!
WHOOSH
CATCH

SHOOT.
ばいいん。
WHACK

YOU NEED TO BE MORE CAREFUL.
I KNOW...
いたた…
OWW…

YOU NEVER CEASE TO MAKE ME WORRY.
YOU ALWAYS HURT YOURSELF.
IF YOU'RE GOING TO BE DOWN ABOUT IT, DON'T FIGHT.
I DIDN'T HAVE A FIGHT!

GRR
I REMEMBER FIGHTING WITH CHIAKI A LOT BACK THEN, TOO.
I TOLD YOU, IT'S NOT A FIGHT!
HUH?

REALLY?

...HE HARDLY TALKED TO ANYONE AND GOT INTO FIGHTS WITH EVERY-ONE.
WHEN HE JUST TRANS-FERRED HERE...

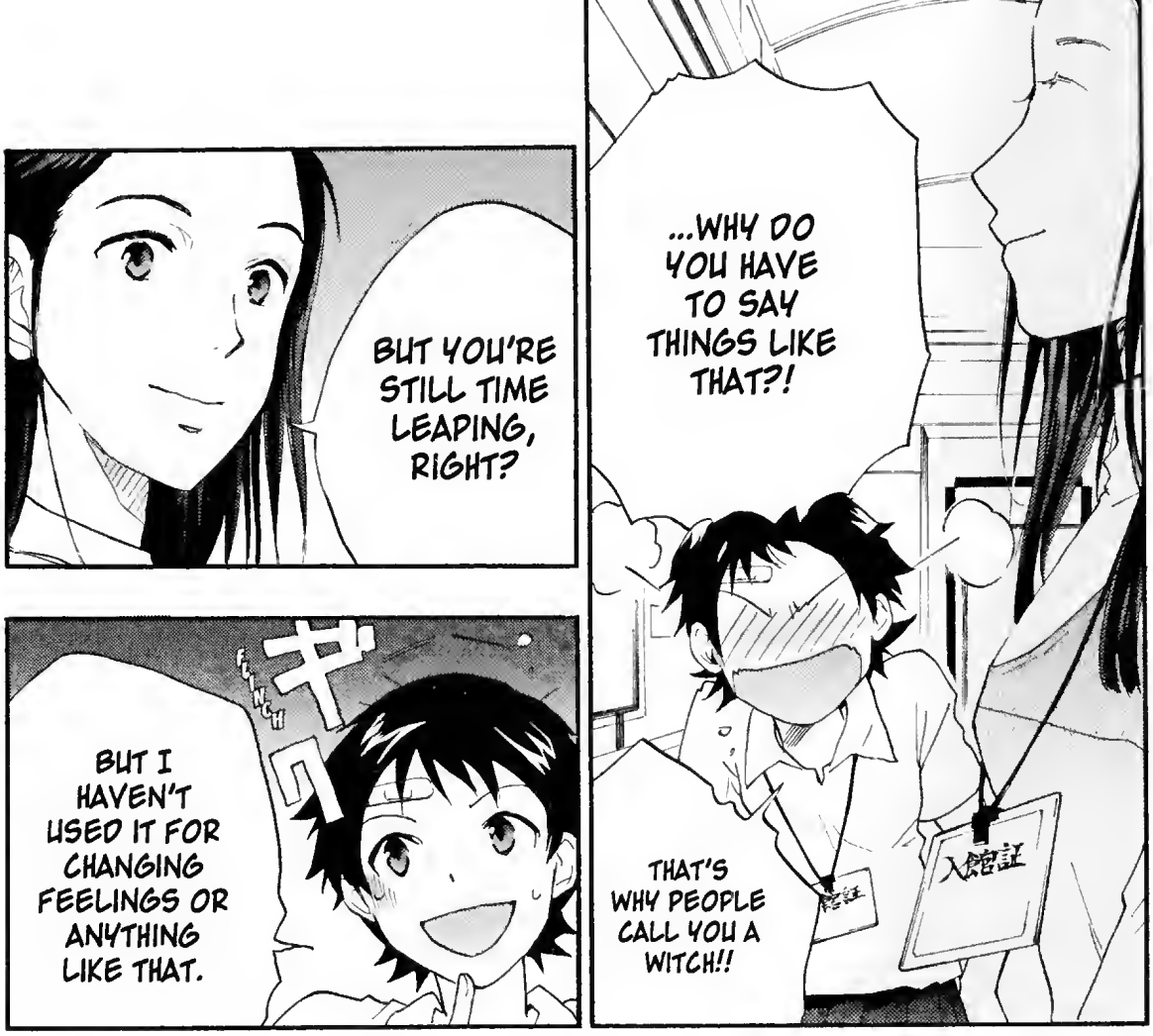
DO YOU WANT TO PLAY BASE-BALL?!
THAT TIME...
ARE YOU OKAY?
HEY!!
ギクっ
FLINCH
WHAT DO YOU WANT?
ぶっ
HA HA HA
WHY ARE YOU LAUGHING?
BECAUSE YOU'RE SO BLUNT.
YOU'RE NOT EVEN ON THE TEAM.
I WANTED OTHER PEOPLE TO PLAY WITH!

RUSTLE
RUSTLE
BUT IF IT'S JUST US TWO...
WE CAN ONLY PLAY CATCH.
MAYBE YOU HAD A POSITIVE EFFECT ON HIM.
AT THE TIME, HE WAS STAND-OFFISH.
BUT HE GOT FRIENDLIER.
...

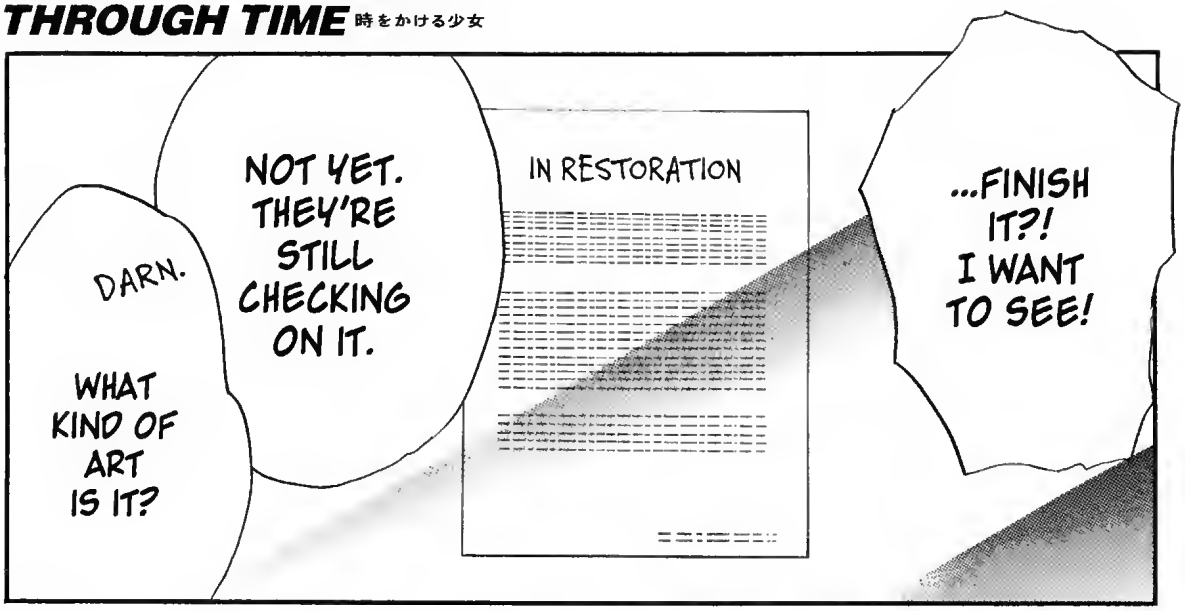
OWW!
WHAT ARE YOU DOING?
IT'S THE SAME PLACE I GOT HIT!
YOU WANT TO GO SOMEWHERE DURING SUMMER BREAK?

BONK
STOP YOUR WHINING!!
OUCH!

JUST THE TWO OF US?
WHY DON'T YOU GO OUT WITH HIM?
東京国立博物館
TOKYO NATIONAL MUSEUM
SHEESH...

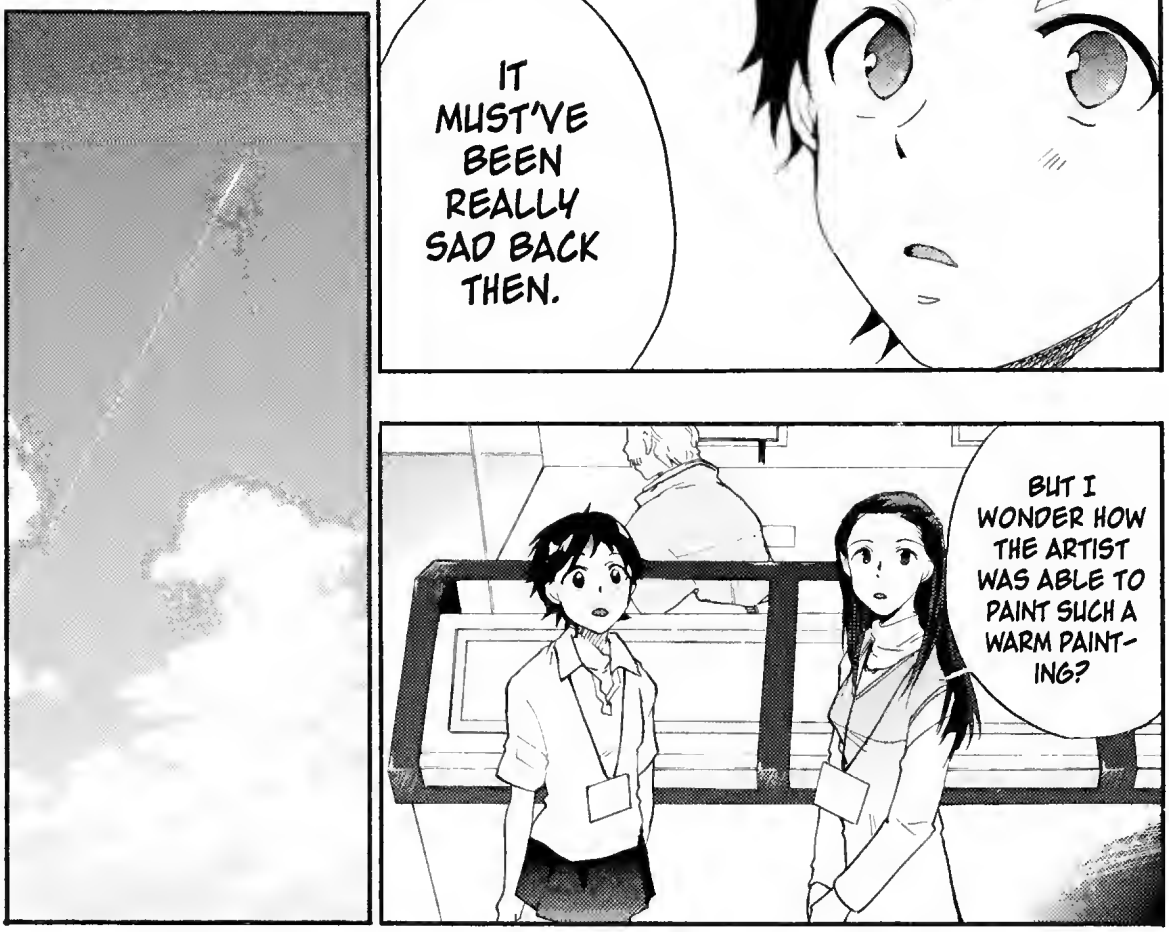

...WHY DO YOU HAVE TO SAY THINGS LIKE THAT?!
入館証
THAT'S WHY PEOPLE CALL YOU A WITCH!!
BUT YOU'RE STILL TIME LEAPING, RIGHT?
ギク
BUT I HAVEN'T USED IT FOR CHANGING FEELINGS OR ANYTHING LIKE THAT.

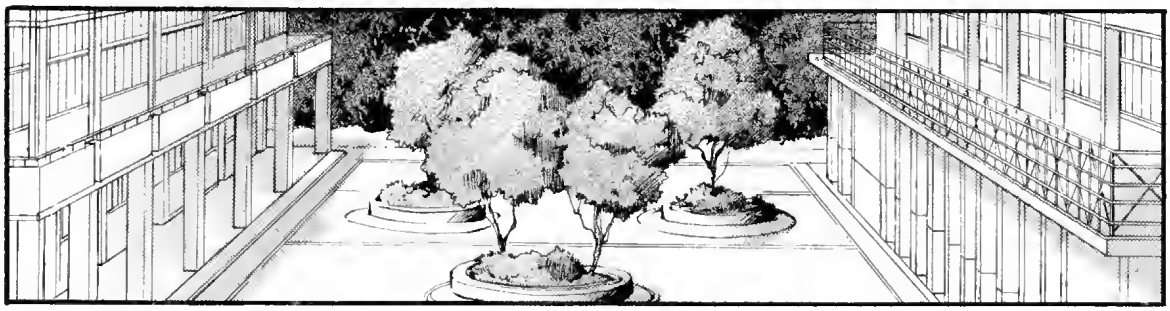
ARE FEELINGS THAT IMPORTANT?
修復
HUH?
FEELINGS CHANGE.
?
OH, HOW COME YOU'RE NOT WORKING TODAY?
HEE HEE.
OH, DID YOU...


...FINISH IT?! I WANT TO SEE!
IN RESTORATION
NOT YET. THEY'RE STILL CHECKING ON IT.
DARN.
WHAT KIND OF ART IS IT?

IT'S A MYSTERIOUS ONE.

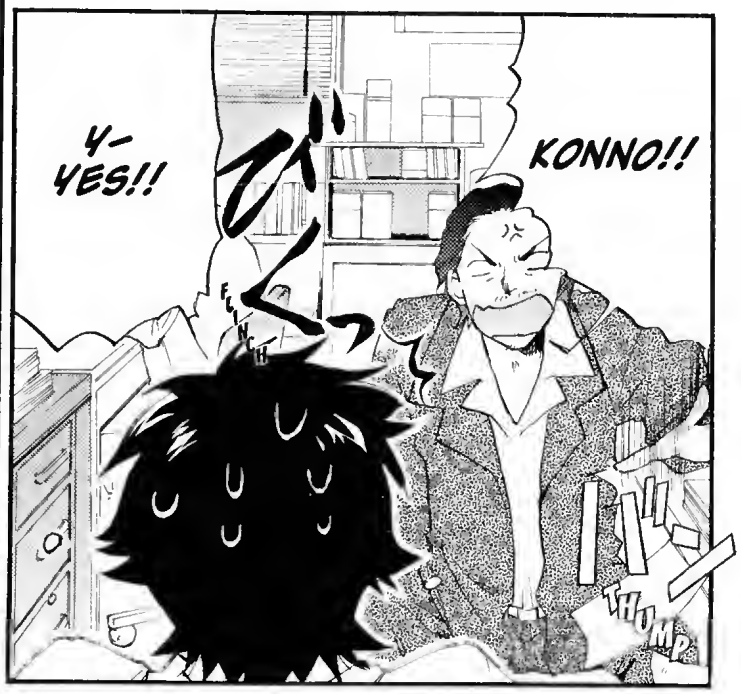
IT USES WARM COLORS, AND HAS A CALM EXPRES-SION.
BUT IT WAS...
...PAINTED AT A TIME OF WAR AND POVERTY.


IT MUST'VE BEEN REALLY SAD BACK THEN.
BUT I WONDER HOW THE ARTIST WAS ABLE TO PAINT SUCH A WARM PAINT-ING?



KONNO.

WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
YOU'RE THE ONLY ONE WHO DIDN'T TURN IN YOUR CHOICE OF MAJOR.


Y-YES!!
KONNO!!
FLINCH
THUMP

SLIDE
FACULTY LOUNGE
職員室
THANK YOU.
SLAM

OKAY.
DON'T GET COCKY BECAUSE YOU ACED THAT QUIZ, OKAY?

...?
AND ALSO...

IT WAS NINETY BEFORE, BUT NOW IT SAYS FIFTY.
I WONDER WHAT THIS NUMBER IS.
TROT
TROT
MAYBE I SHOULD TALK TO AUNTIE ABOUT IT.

HUH?
EEK!
SLIDE
...SHOOT!
OH...

GO...

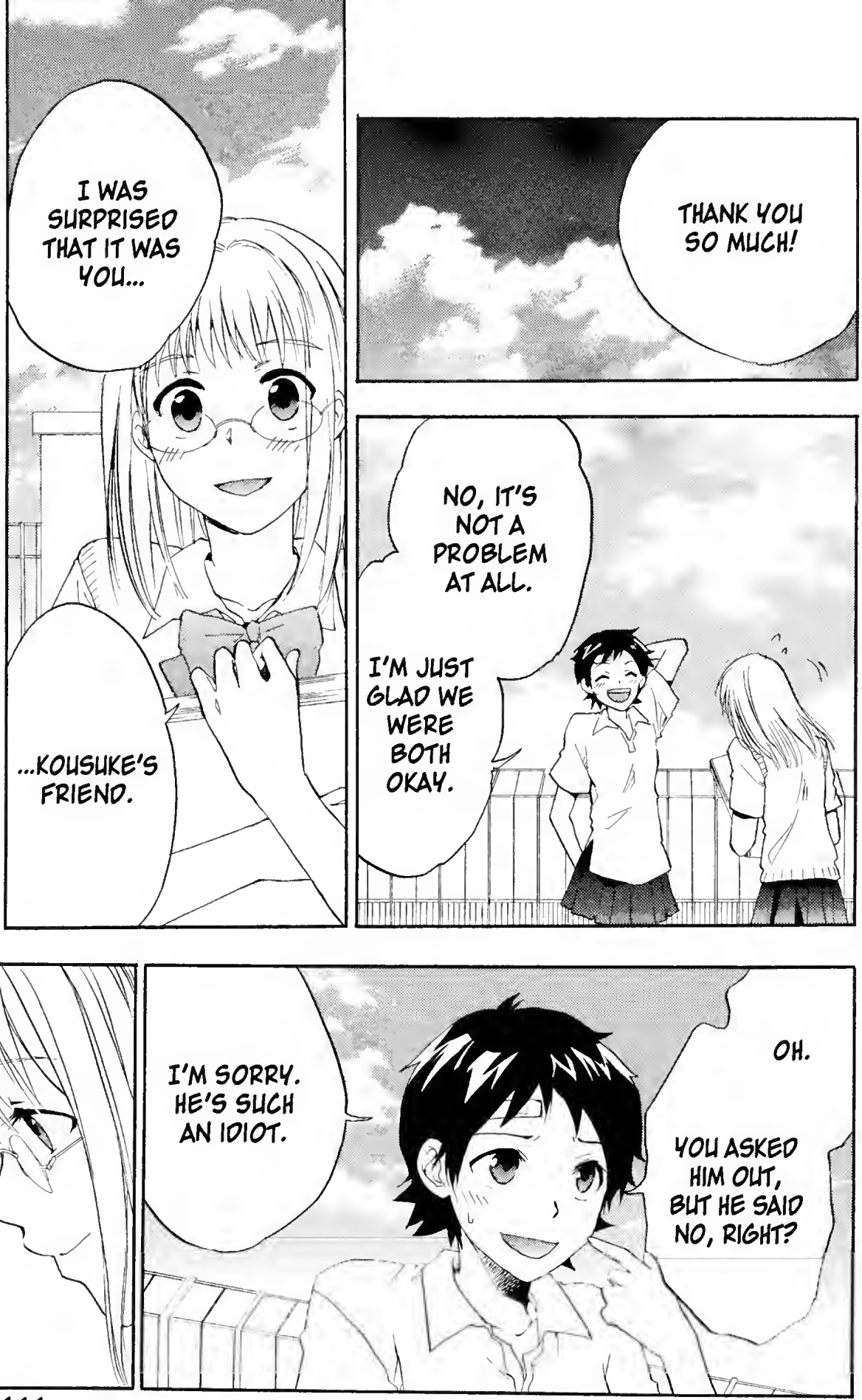
SANKO
...BACK!!!

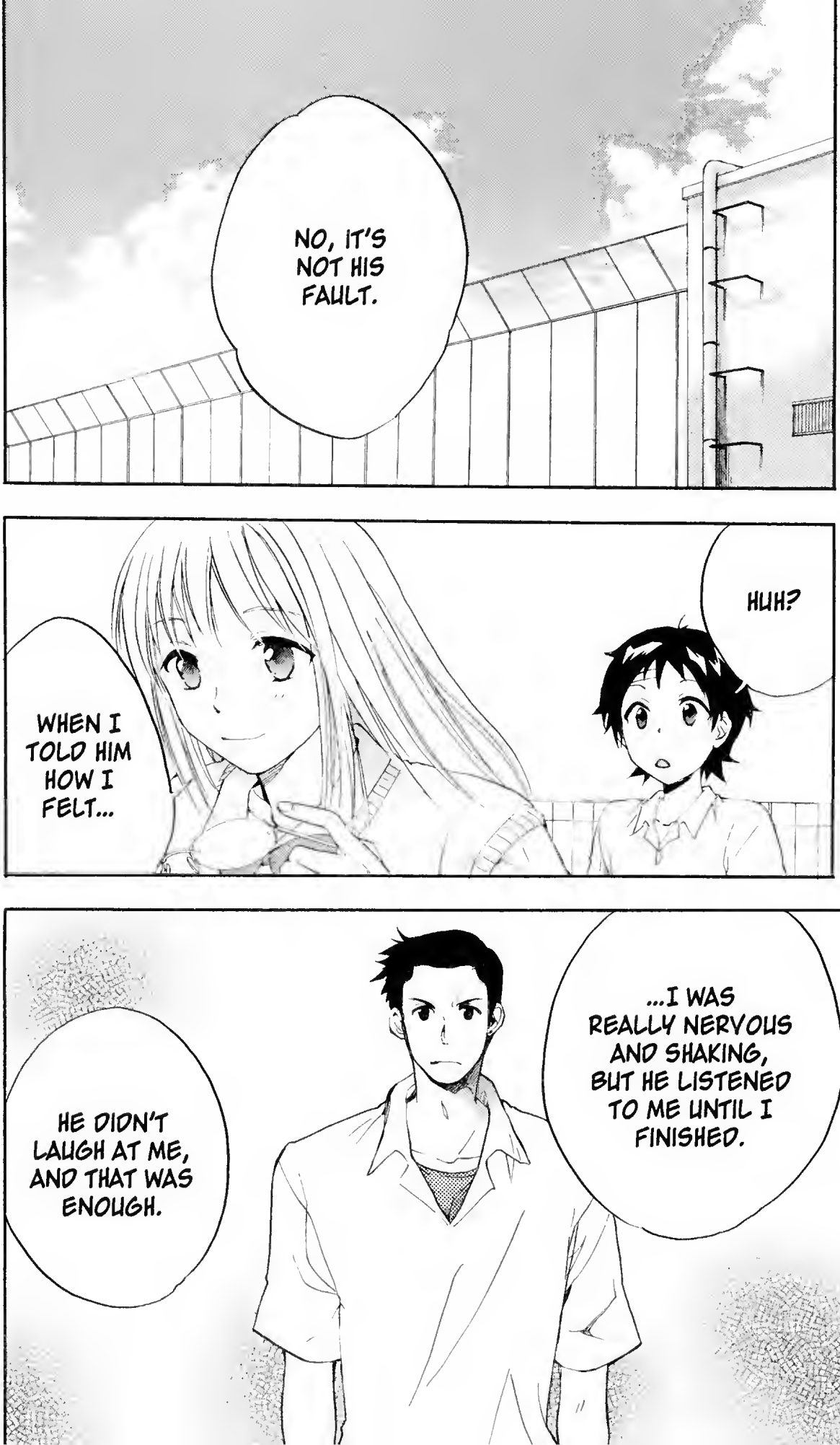
OH.

IT WAS NINETY BEFORE, BUT NOW IT SAYS FIFTY.
MAYBE I SHOULD TALK TO AUNTIE ABOUT IT.
たっ TROT
たっ TROT
た

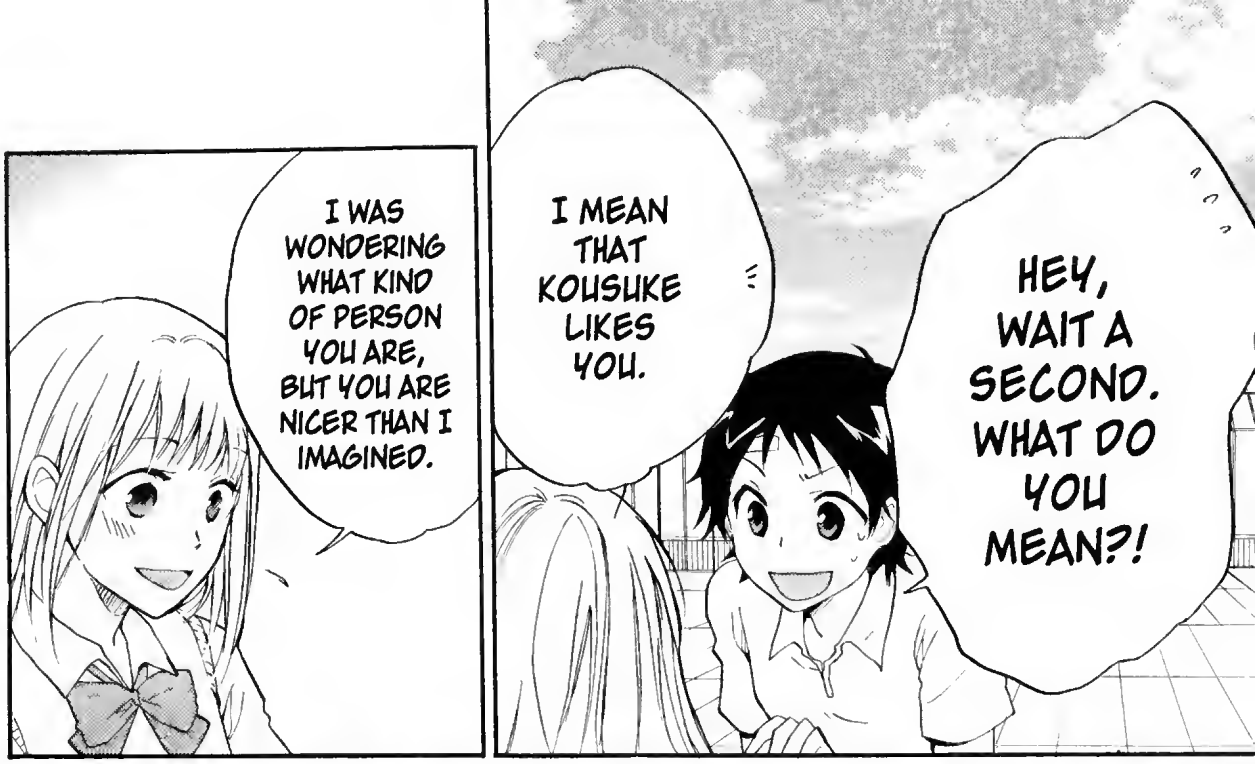
WATCH IT!
SLIDE
EEK!
THUD
AAAGGHHH!
CRASH
FLAP FLAP

WHOA, THAT WAS CLOSE.
OWWW.
OH!
THANK YOU SO MUCH FOR HELP-ING ME.
I GET IT!! IT'S THE NUMBER OF TIMES I CAN TIME LEAP!!
OH.
THE NUMBER DECREASED!
HUH?
OH!! YOU'RE KOUSUKE'S...
HUH?


I WAS SURPRISED THAT IT WAS YOU...
...KOUSUKE'S FRIEND.
THANK YOU SO MUCH!
NO, IT'S NOT A PROBLEM AT ALL.
I'M JUST GLAD WE WERE BOTH OKAY.
I'M SORRY. HE'S SUCH AN IDIOT.
OH.
YOU ASKED HIM OUT, BUT HE SAID NO, RIGHT?

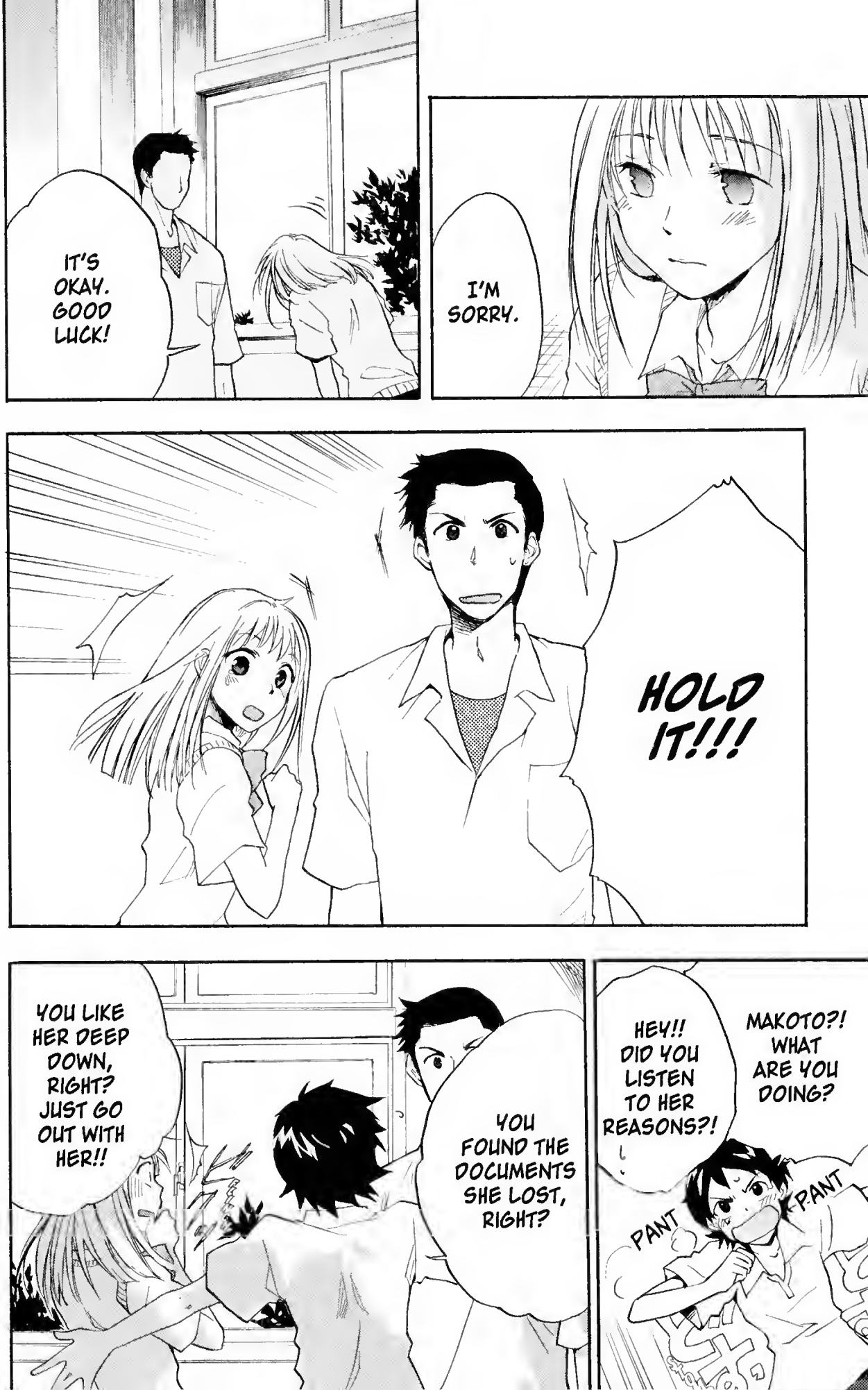

NO, IT'S NOT HIS FAULT.
HUH?
WHEN I TOLD HIM HOW I FELT...
...I WAS REALLY NERVOUS AND SHAKING, BUT HE LISTENED TO ME UNTIL I FINISHED.
HE DIDN'T LAUGH AT ME, AND THAT WAS ENOUGH.

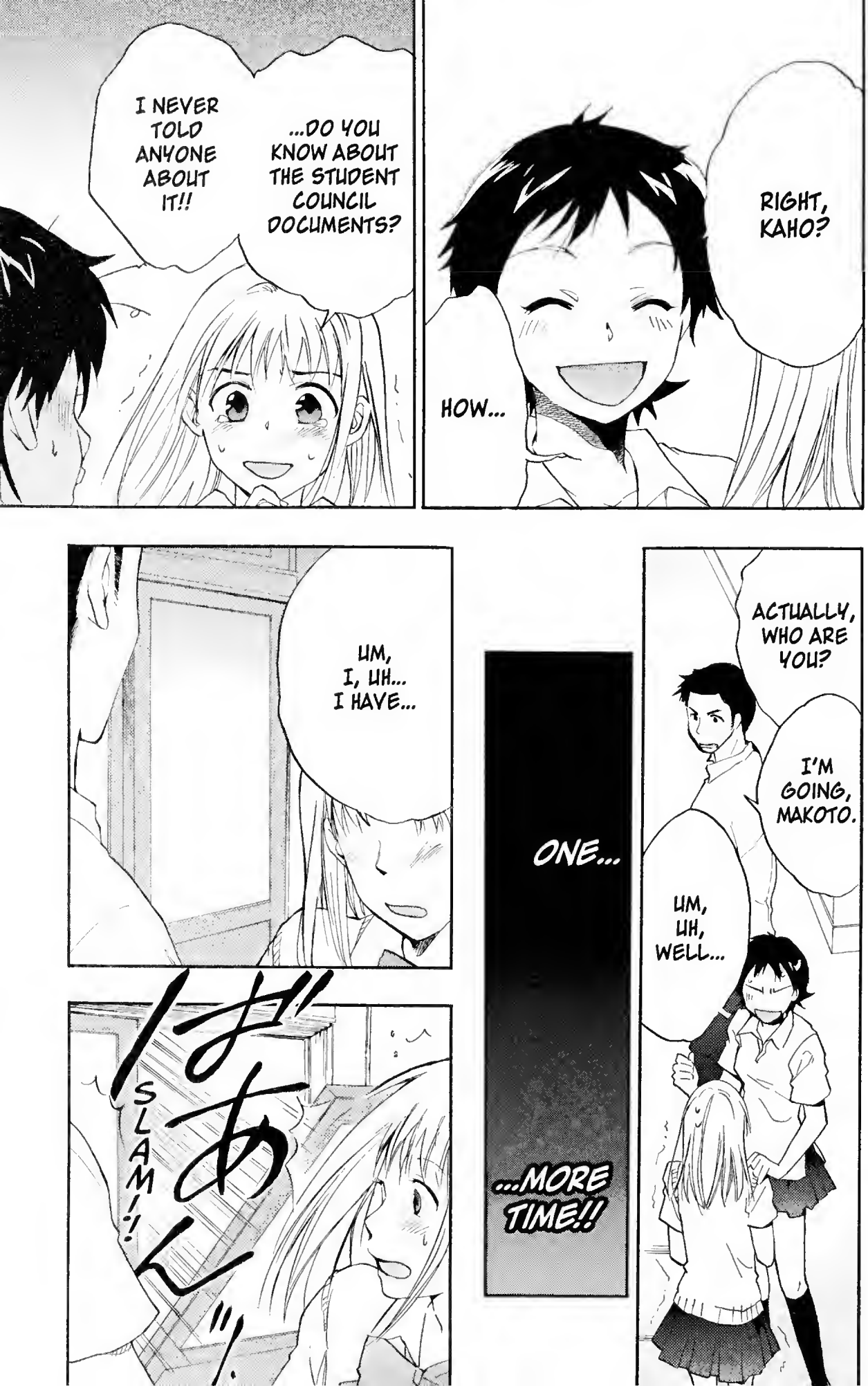
EVEN IF I DON'T SAY ANYTHING, HE REALIZES SOMETHING IS WRONG...
AND HELPS ME DISCREETLY.
HE FOUND THE STUDENT COUNCIL DOCUMENTS I LOST AND RETURNED THEM TO ME BEFORE ANYONE FOUND OUT.
KOUSUKE IS REALLY NICE.
I AM HAPPY JUST TO MEET SOMEONE LIKE HIM.
HUH?
KOUSUKE HAS YOU, RIGHT?
BE-SIDES...
KAHO...


HEY, WAIT A SECOND. WHAT DO YOU MEAN?!
I MEAN THAT KOUSUKE LIKES YOU.
I WAS WONDERING WHAT KIND OF PERSON YOU ARE, BUT YOU ARE NICER THAN I IMAGINED.

KOUSUKE TOLD ME THAT...
LIKE ME... HOW DO YOU KNOW THAT?
...THERE WAS THIS GIRL WHO HE THOUGHT NEVER STUDIED, BUT SHE WAS STUDYING SECRETLY.
AND EVER SINCE, HE'S BEEN THINKING ABOUT HER.

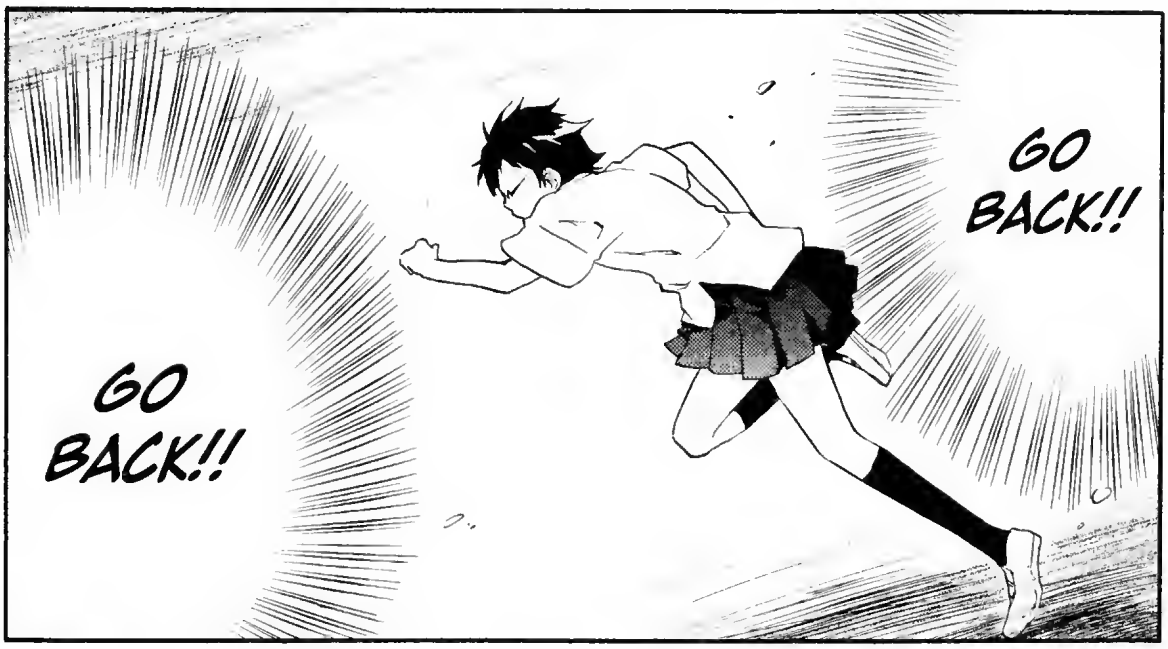
NO...
...IT'S NOT TRUE!!!
HUH?
KAHO IS WAY BETTER THAN ME!!
SO KOUSUKE...
PANT
PANT
THAT WASN'T MY ABILITY!
...I'LL MAKE YOU...
...REAL-IZE THAT!!!


I'M SORRY.
IT'S OKAY. GOOD LUCK!
HOLD IT!!!
YOU LIKE HER DEEP DOWN, RIGHT? JUST GO OUT WITH HER!!
YOU FOUND THE DOCUMENTS SHE LOST, RIGHT?
HEY!! DID YOU LISTEN TO HER REASONS?!
MAKOTO?! WHAT ARE YOU DOING?
PANT
PANT


I NEVER TOLD ANYONE ABOUT IT!!
...DO YOU KNOW ABOUT THE STUDENT COUNCIL DOCUMENTS?
HOW...
RIGHT, KAHO?
UM, I, UH... I HAVE...
ばあん!!
SLAM!!
ONE...
...MORE TIME!!
ACTUALLY, WHO ARE YOU?
I'M GOING, MAKOTO.
UM, UH, WELL...

KOUSUKE!!
MAKOTO?!
ACT MORE LIKE A MAN!
WHAT THE HELL?!
YOU KNOW WHAT?
WHIP
YOU CARE TOO MUCH ABOUT OTHER PEOPLE'S GRADES!!
YEAH, YOU DO THAT! IF YOU CAN!
SHUT UP. I WON'T LOSE NEXT TIME!
DUMBFOUNDED

WHY WON'T IT WORK?
WHY?!


GO BACK!!
GO BACK!!

JUST GO WAAAAY BACK!!!

ゴン

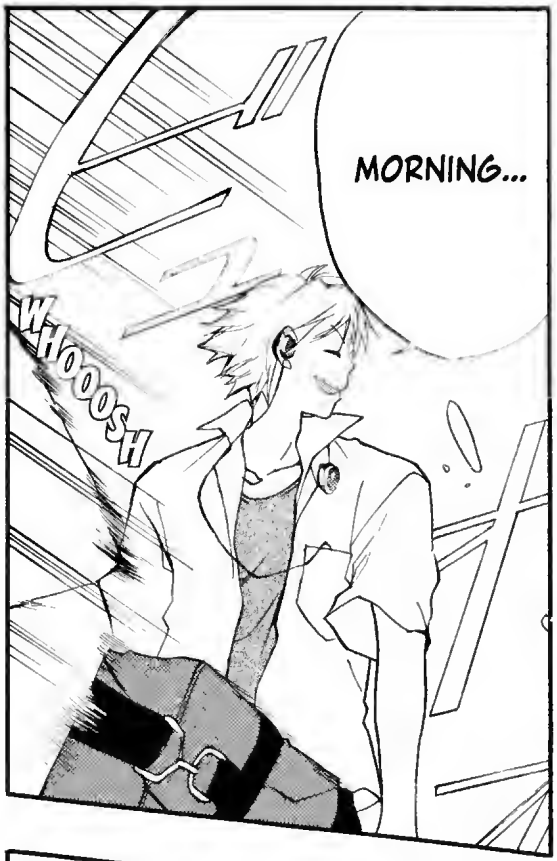
THUD

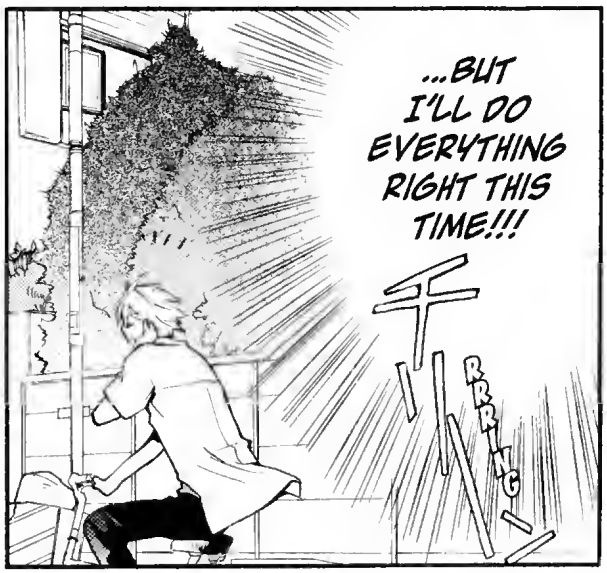
6:43:54:51:03:16:

THIS IS... MY ROOM?
WAKE UP
SLIDE
PEEP
HONEY!
WHY AM I BACK HERE AGAIN?!
OH, IT LOOKS LIKE SHE'S GOING TO BE LATE AGAIN.
NO WAY!

I WENT BACK A LITTLE TOO MUCH...

I'M OFF!
MAKOTO, CAN YOU TAKE THESE... OH?!
CLANG


MORNING...
WHOOOSH


...BUT I'LL DO EVERYTHING RIGHT THIS TIME!!!
BRRING

WHAT THE HECK?
...

OH, MAKOTO!

キーン
DING
コーン
DONG
COULD SHE BE...
...

MR. FUKUSHIMA'S LOVELY POP QUIZ
名前
WRITE
WRITE
WRITE

BUZZ
GRADE 1 CLASS 2
EXCUSE ME!
BUZZ
CAN YOU GIVE THIS TO KAHO?
KONNO!!
WAKE UP!!!
KONNO!
...
カリカリ
WRITE
WRITE

I WONDER WHO THIS KONNO IS?
YEAAAH!
WHAT IS IT, MAKOTO?
I HAVEN'T EATEN YET.
JUST HURRY UP!!

HELLO, KAHO.
"I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TALK ABOUT. PLEASE MEET ME AT THE COURTYARD DURING LUNCH."

THIS IS THE MOMENT!!
WATCH OUT FOR THE BALL!!

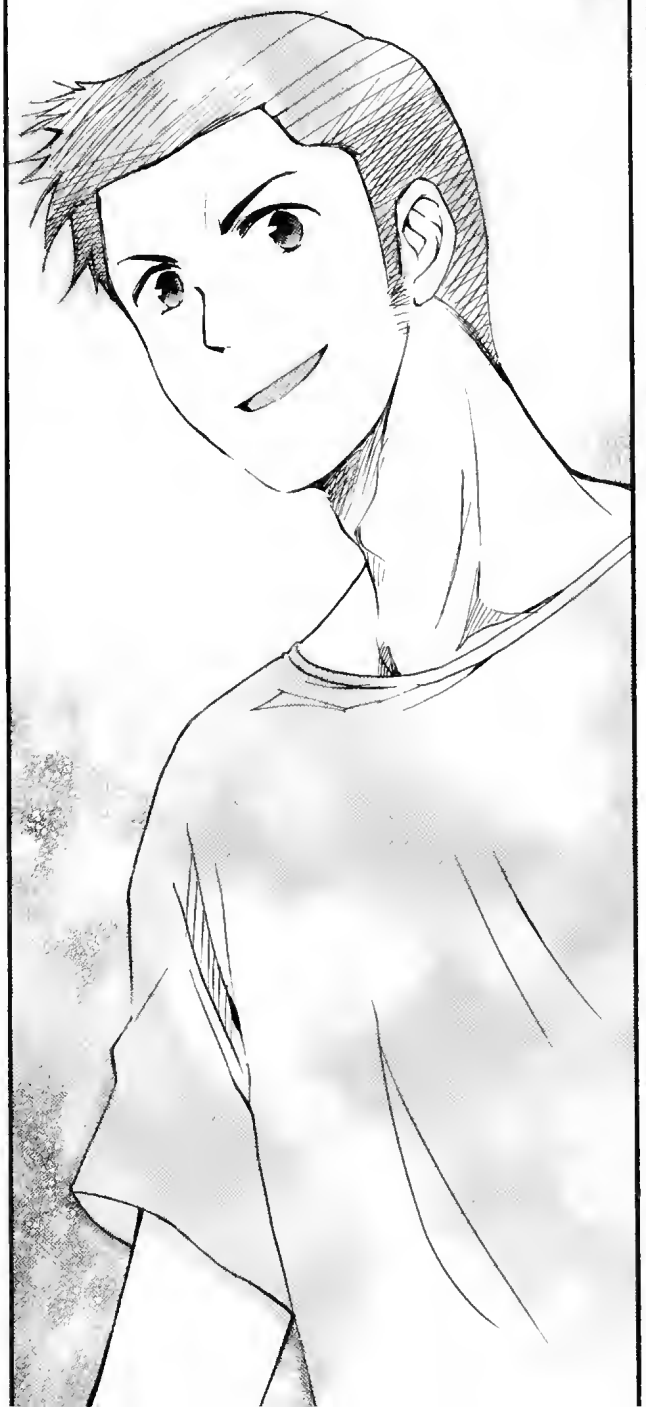
HUH?!
DO IT, KOU-SUKE!!
THUD

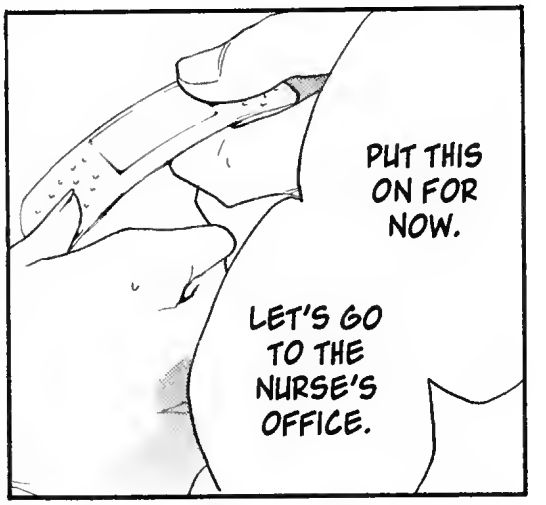
THERE IT IS!
WHOOSH

THUD
ZIP...
DODGE
THAT WAS CLOSE...
WHOA!
HUH?
OH NO, ARE YOU OKAY?!
OWWW.
PEEK
ALL RIGHT! GOOD JOB, BALL!!
SORRY.

SHEESH.

YOU NEVER CEASE TO MAKE ME WORRY.





OKAY.
THANKS, KOUSUKE.
WHAP
ぱん
WHAP
ぱん

THIS DAY...
I HAVE TO GO!

...SHOULD KNOW SOME-THING!!
THAT PERSON...
ゴクリ
GULP

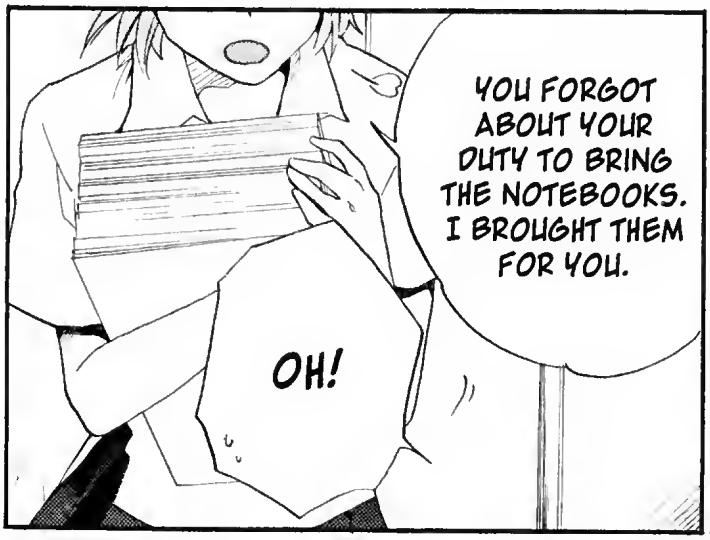
THERE WAS SOME-ONE HERE.
...I CHANGED.

カチャ
CLICK
CREAK

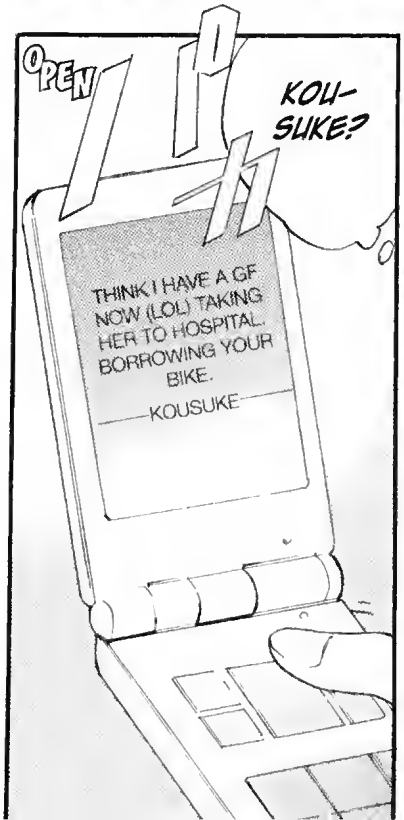
I WANT TO KNOW...
BADUM
...WHY I AM ABLE TO TIME LEAP.
CREAK
I REALLY WANT TO KNOW!!
BADUM

HE'S HERE!!
BADUM

MAKOTO, ARE YOU THERE?


YOU FORGOT ABOUT YOUR DUTY TO BRING THE NOTEBOOKS. I BROUGHT THEM FOR YOU.
OH!

HUH? YURI?!
OH, THERE YOU ARE.
CREAK
ガタッ


OPEN
KOU-SUKE?
THINK I HAVE A GF NOW (LOL) TAKING HER TO HOSPITAL. BORROWING YOUR BIKE.
——KOUSUKE——

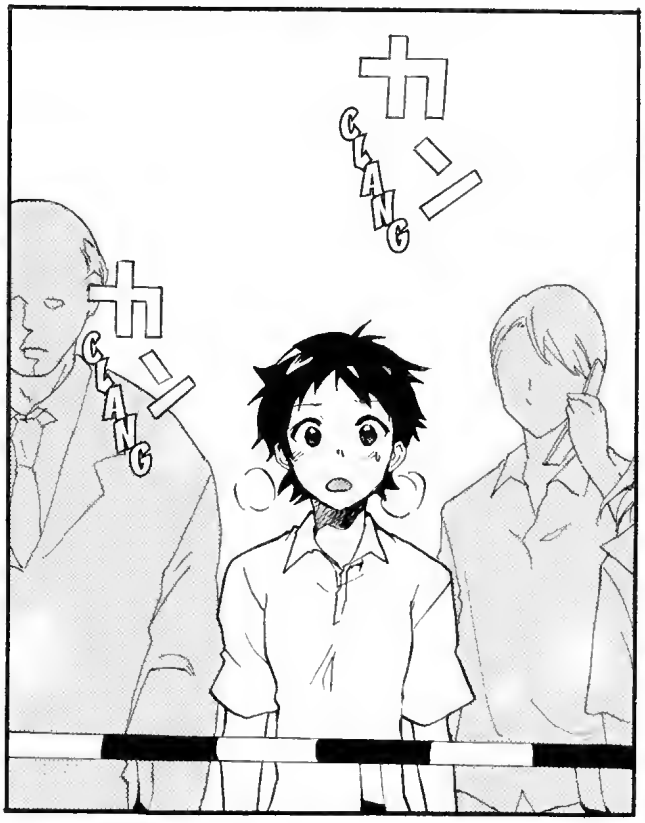
!!
ピロピロリーン
RINGING
THANKS.
SO NO ONE CAME...
DON'T FORGET! -3

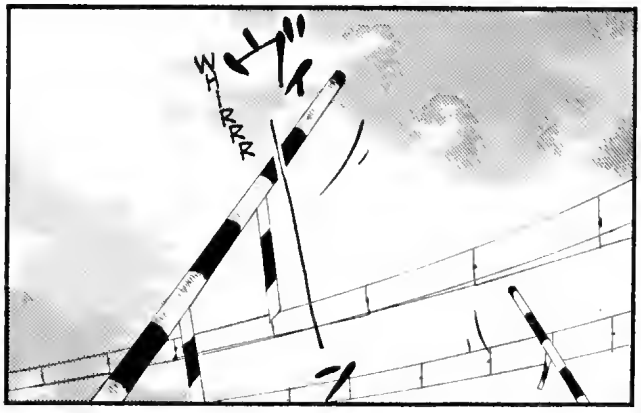
WHAT'S WRONG?
WHAT?!
AND WHOSE ACHIEVEMENT DO YOU THINK THAT WAS?!
A GIRL-FRIEND?!
KOUSUKE SAID HE'S TAKING MY BIKE TO TAKE HIS GIRLFRIEND TO THE HOSPITAL.
MY BIKE...

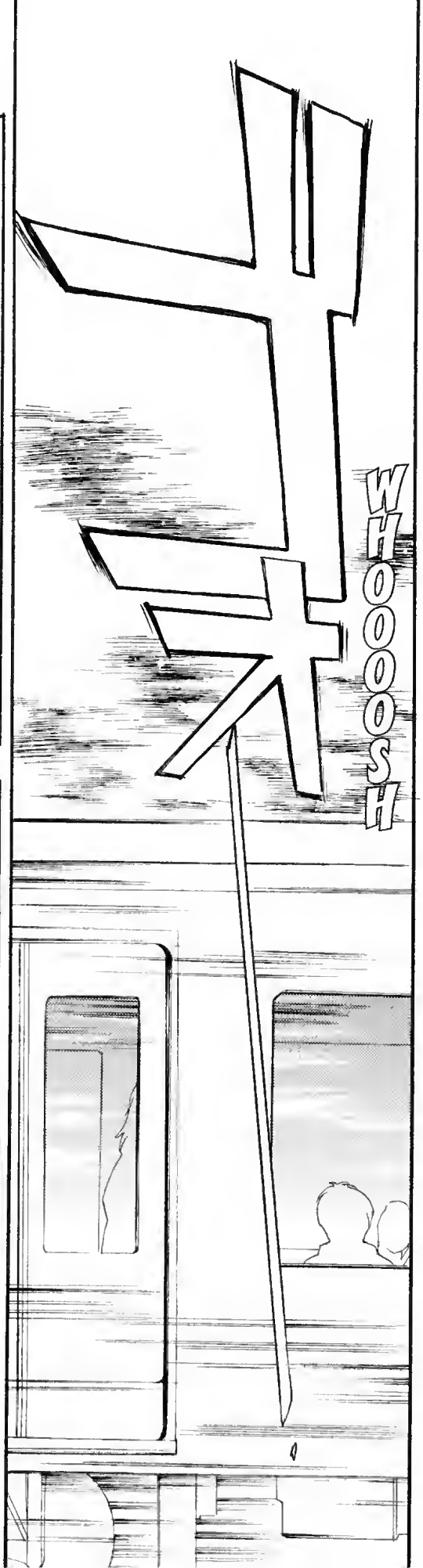
MAKOTO?!
WHAT? WHAT'S WRONG?
MY BIKE!!
DASH
...IF IT'S STILL THAT DAY...
...THE DAY I TIME LEAPT FOR THE FIRST TIME...
THAT DAY...

...THEN MY BIKE IS...
KOUSUKE!
KOUSUKE!!

# THE GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME 時をかける少女





NOTHING HAPPENED?

チャラ
RRRING
ラーラー
RRRING

SLUMP
I'M SO GLAD...
PHEW!

トゥルルル
RRING
RRING トゥ
CLICK
HELLO?

!!!
WHO IS IT?
チャーラー
RRRING
ラーラー
RRRING

CHIAKI!!
OH, SORRY...
WHEN ARE YOU GUYS COMING? I'M HERE ALONE SWINGING THE BAT.
IT'S BORING!
HEY, MAKOTO?
CHIAKI?!
WHAT?
WAIT THERE. I'M HEADING OVER!
GOT IT. OH, BY THE WAY...
OH, IT'S SO NICE FOR YOU TO CALL ME. IT'S BEEN A WHILE, YOU KNOW?
THAT'S RIGHT, IT'S BACK TO WHEN WE WERE TALKING.
SO WHAT'S GOING ON?
NO!!
ARE YOU IN LOVE WITH ME NOW OR SOMETHING?

...ARE YOU...
...TIME LEAPING?
カチッ
CLICK

Moment
:04
The Future

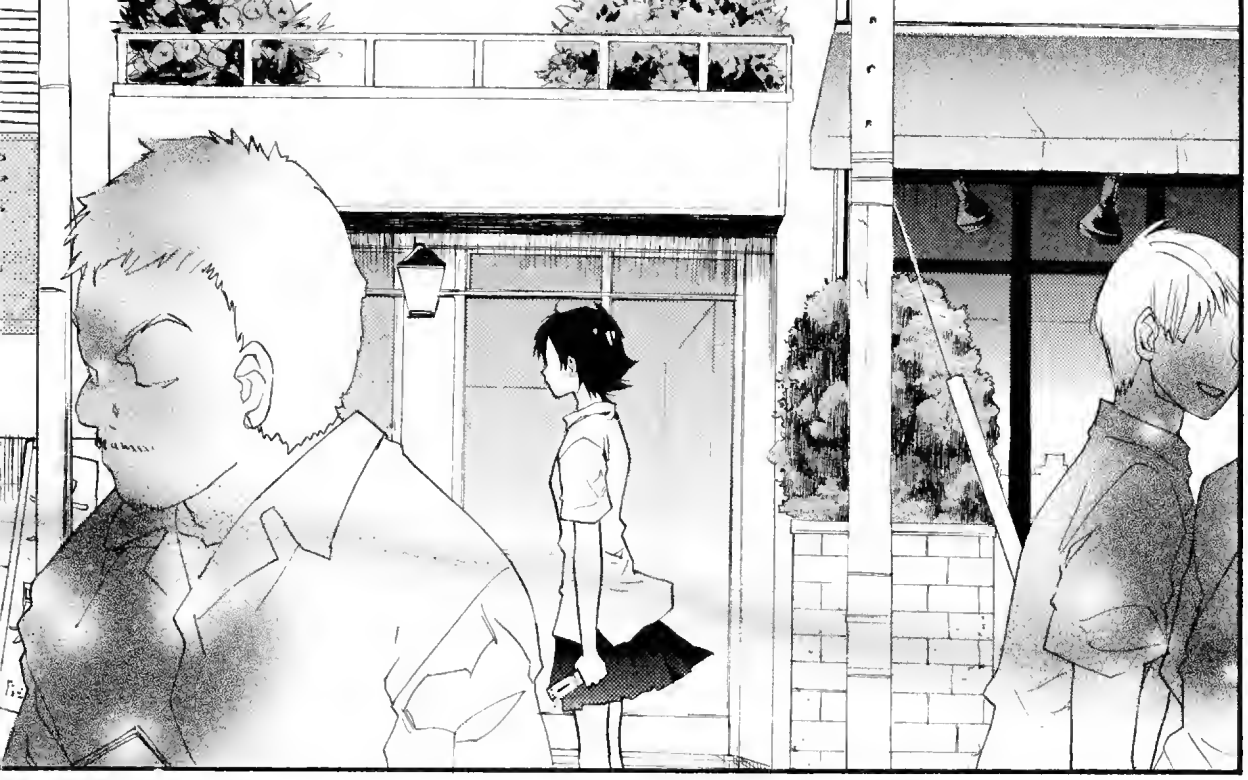
ARE YOU...
TIME LEAPING?

WHY?

WHY?

43:34:カチッ03:16:21

WHERE IS MAKOTO?
WHAT THE HECK?
PLZD
THE PERSON YOU ARE TRYING TO REACH IS UNAVAILABLE. IF YOU WOULD LIKE TO LEAVE A MESSAGE...
PEEP
...
SWING
SWING



CLINCH
RRRING

HEE HEE.

I GUESS I WAS A LITTLE BEHIND.
MAYBE TIME LEAPING IS IN RIGHT NOW! LIKE ON TV AND STUFF.

HEY.

MAKOTO!!
RRRING

HUH?

THANKS FOR THE BIKE!

KOUSUKE?
CLANG
NO WAY...
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
KOU!
WHY IS HE HERE?
CLANG
CLANG
VECINDARO
WAIT!!
THAT MEANS THEY'RE...
CLANG
THEY STILL HAVEN'T PASSED HERE YET?

...GOING TO BE...
CLANG
CLANG
塾
生
KOU-SUKE!

AAAA

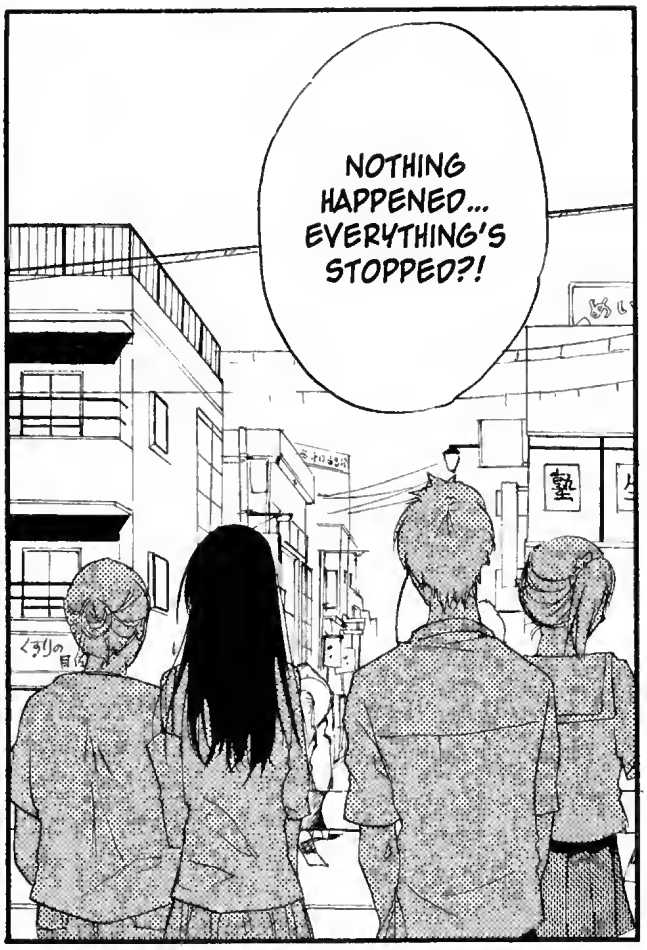
...WAS I DOING?
WHAT...

I'M SORRY, KOUSUKE.
WHY?
WHY DIDN'T I USE IT NOW?
WHY DID I USE IT UP?
I COULD'VE TIME LEAPT.

MAKOTO.

IT'S OKAY.
OPEN YOUR EYES.

GASP!


NOTHING HAPPENED... EVERYTHING'S STOPPED?!

SO THE ACCIDENT DIDN'T HAPPEN.
I FIXED THE BIKE BRAKES.

SO IT REALLY WAS YOU TIME LEAPING.

WHERE'S KOUSUKE?!
DON'T WORRY.

CHIAKI...

HEY, AUNTIE.
I ASKED AUNTIE BEFORE.

WHY DOES TIME FLY SO FAST?
WHY WON'T IT STOP?
BUT NOW...

...TIME IS STOPPED.
TOUCH
MAKOTO.

...
LET'S GO.
OH.
YOUR TIME LEAP IS PRETTY GOOD. EVERYTHING STOPS.

IN RESTORATION
YOU CAME TO SEE THIS ART PIECE?
IT WAS DANGER-OUS TO COME, BUT I'M GLAD I DID.
I LOOKED IT UP AND DISCOVERED THAT IT WAS AVAILABLE IN THIS PERIOD.
IT'S NOT AVAILABLE IN MY TIME.
I THOUGHT IF I SAW IT, I COULD ENDURE LONGER.
YEAH.

WHAT'S YOUR ERA LIKE?
MY AUNTIE TOLD ME THAT THIS WARM PAINTING WAS PAINTED...
IN A TIME OF SUFFERING AND PAIN.
TURN

WHY?
SST
WHAT?
I'M NOT RELATED TO THAT ERA ANYMORE.
WHAT DO YOU MEAN?
IT DOESN'T MATTER?

I CAN'T TIME LEAP ANYMORE.
TUG
ROLL
AND THE EQUIPMENT TO CHARGE IT WAS USED BY SOME-BODY.
OH!
I'M SORRY.
I'M GLAD IT WAS YOU. I WAS WORRIED SICK IT WOULD BE USED WITH EVIL INTENT.
GIGGLE
IT'S ALREADY SUMMER.

THE RIVER AND SKY ARE SO BEAUTIFUL.
AND I HAD SO MUCH FUN WITH YOU GUYS, I FORGOT ABOUT GOING HOME.
THANKS A LOT. I WON'T FORGET IT.
THANKS, BUT I CAN'T.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE ONLY SPENT A SHORT PERIOD OF TIME TOGETHER!!
WE STILL HAVE THE WHOLE SUMMER AHEAD OF US! AND THAT PAINTING ISN'T RESTORED YET!

I DISAPPEAR IF SOME-ONE ELSE FINDS OUT ABOUT TIME LEAPING. IT'S THE RULES.
!!
BUT I WON'T TELL ANYONE!

WHERE ARE YOU GOING?

WAIT...
CHIAKI!

CLICK
I'M GLAD I MET YOU GUYS.

WHOOOSH
KNOCK
CHIAKI!!
WHOOSH
WHOOSH
DID YOU HEAR ABOUT CHIAKI?

I HEARD HE WAS CHASED BY LOAN SHARKS AND HAD TO LEAVE SCHOOL.
I HEARD HE GOT AN OLDER WOMAN PREGNANT!
SERIOUSLY? I WONDER IF IT'S TRUE THAT HE GOT ARRESTED.
WELL, HE WAS A LITTLE ECCENTRIC.
HA HA
SHUT UP! STOP SPREAD-ING STUPID RUMORS!
CREAK
MAKOTO!
!
SLAM

ARE YOU OKAY?
COME TO THINK OF IT, WE HARDLY KNEW THE GUY, EH?
WE SHOULD'VE TALKED MORE.
HUH?
ABOUT YOU, TOO.
HE LIKED YOU.
I DIDN'T KNOW THAT...
WELL, YOU'RE AWKWARD WITH THOSE THINGS.

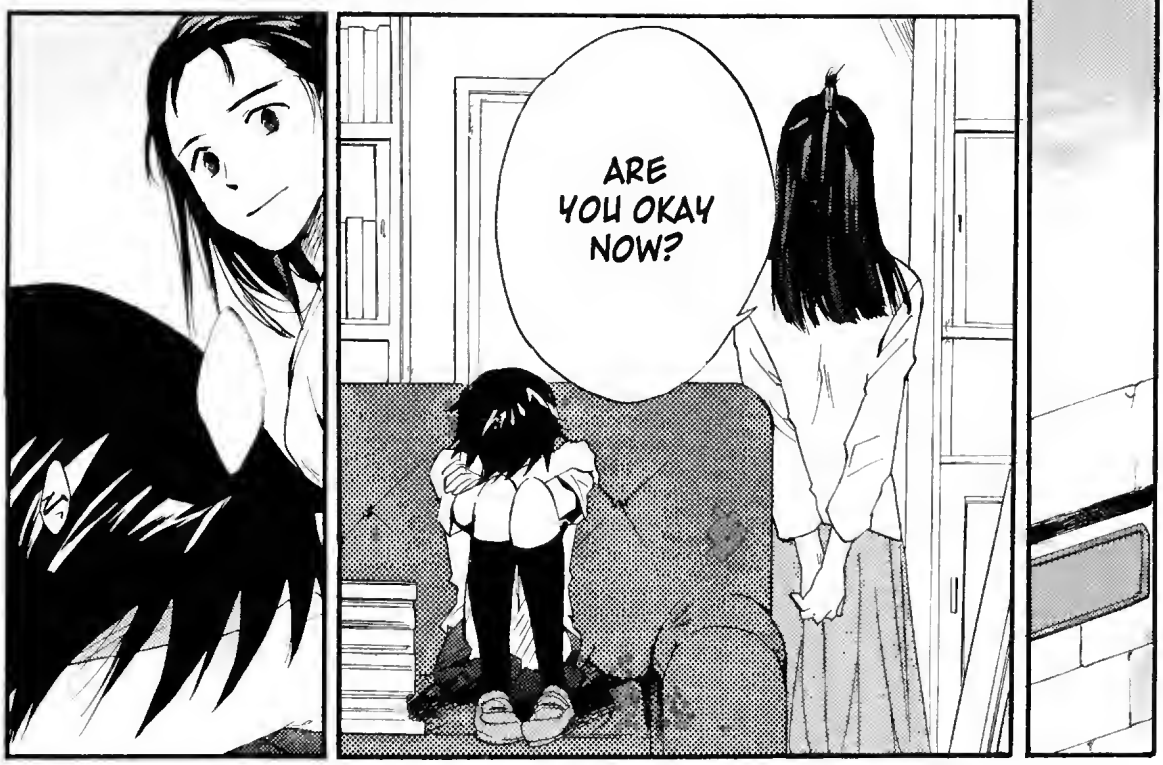
...HE COULDN'T TELL YOU.
...GO OUT WITH ME?!
WANT TO...
THAT'S PROBABLY WHY...

HEY, MAKOTO?!
WOOOO~!!

THAT TIME, CHIAKI GATHERED HIS COURAGE TO TELL ME.
HOW HORRIBLE.

BUT I PRETENDED IT DIDN'T HAPPEN.
I HURT HIM.
PANT
PANT
I'M...
ピッ
STOP

...HORRIBLE!!


ARE YOU OKAY NOW?

MAKOTO.
DO YOU KNOW WHY I DO WHAT I DO?

YUKIKO
SO YOUR FEELINGS CHANGED.

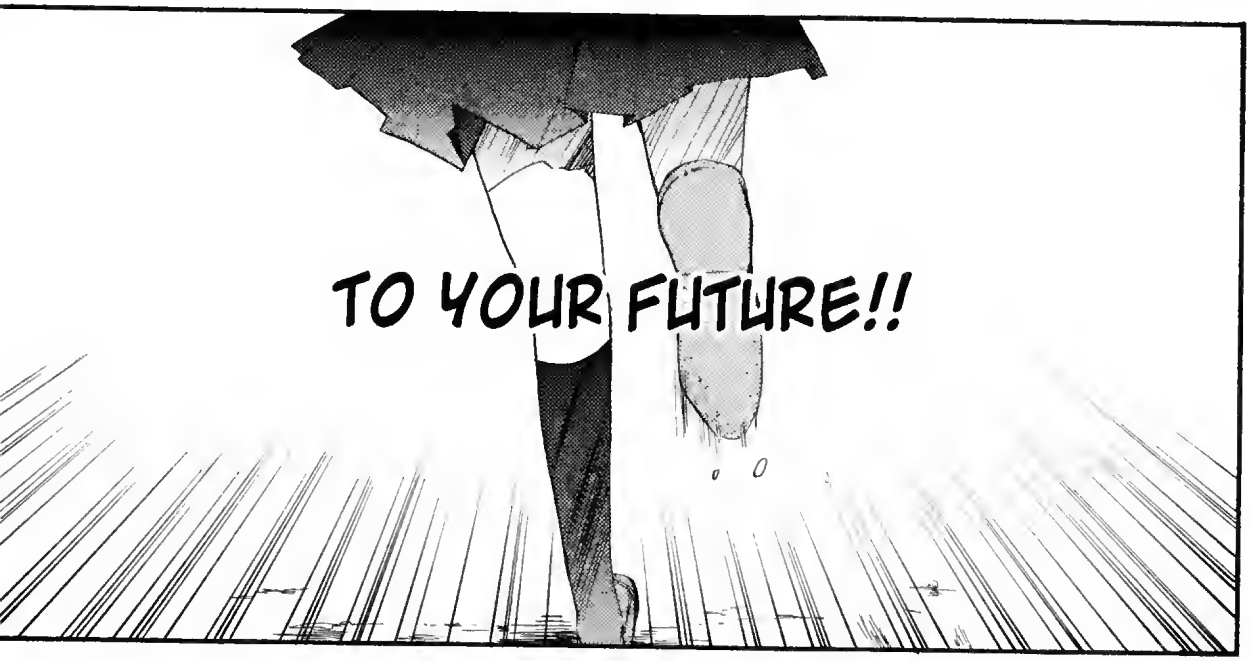
IT'S BECAUSE I WANT TO TELL SOMETHING TO SOMEONE IN THE FUTURE.

A LONG TIME AGO...
...I WAS SEPARATED FROM SOMEONE VERY DEAR TO ME.
BUT I THOUGHT IF I WORKED ON RESTORING PAINTINGS...
HE WOULD SEE THE PAINTINGS AND GET MY MESSAGE.
AUNTIE...
THAT "I'M DOING FINE."

BUT MAKOTO, YOU CAN STILL TELL HIM.

...MAYBE BECAUSE WHEN CHIAKI TURNED BACK TIME...
...HE RE-TURNED TO THE TIME BEFORE YOU USED YOUR LAST ONE?
I DON'T KNOW WHY, BUT...
HUH? WHY IS THERE ONE LEFT?
AUNTIE?!
I... REALLY, REALLY WANT TO THANK YOU FOR THIS!!
...WHAT SHOULD I DO, AUNTIE?
OH...
ふるえる TREMBLE
ふるえる TREMBLE
MAKOTO?!

GO.


TO YOUR FUTURE!!

カキーン
KAKIN

...
WOW, YOU'VE GOTTEN BETTER.

AAACK!
DUDE, YOU SCARED ME!
GRR
WHAT'S WITH YOUR REACTION?

BECAUSE I DON'T KNOW ANY GIRL SCARIER THAN YOU.
HEHEH
GRAB

HEY, OUCH!
TUG
DRAG
DRAG
OWWWW, WHAT ARE YOU DOING, MAKOTO?!
JUST COME WITH ME.
I WAS ONLY KIDDING!
AAAGGH!
WHY ARE WE HERE?

HEY, LOOK!!
YOU CAN EVEN SEE THE PEOPLE IN THEIR APARTMENT ROOMS!

YOU'RE SO ABRUPT...
LOOK, CHIAKI!! YOU CAN SEE THE OCEAN.
REALLY.

THAT WAY IS THE TOKYO DOME, AND... OH, THAT RIVER. DO YOU THINK IT CONTINUES TO THE ONE NEAR MY HOUSE?

I WANTED TO GO TO MORE PLACES WITH YOU, CHIAKI.

SORRY, CHIAKI.
CLANK
MAKOTO...
OH!! TIME'S UP.
I'M GOING TO ADD MORE!!
YOU'RE NOT GOING TO SEE THAT PAINTING BECAUSE OF ME.

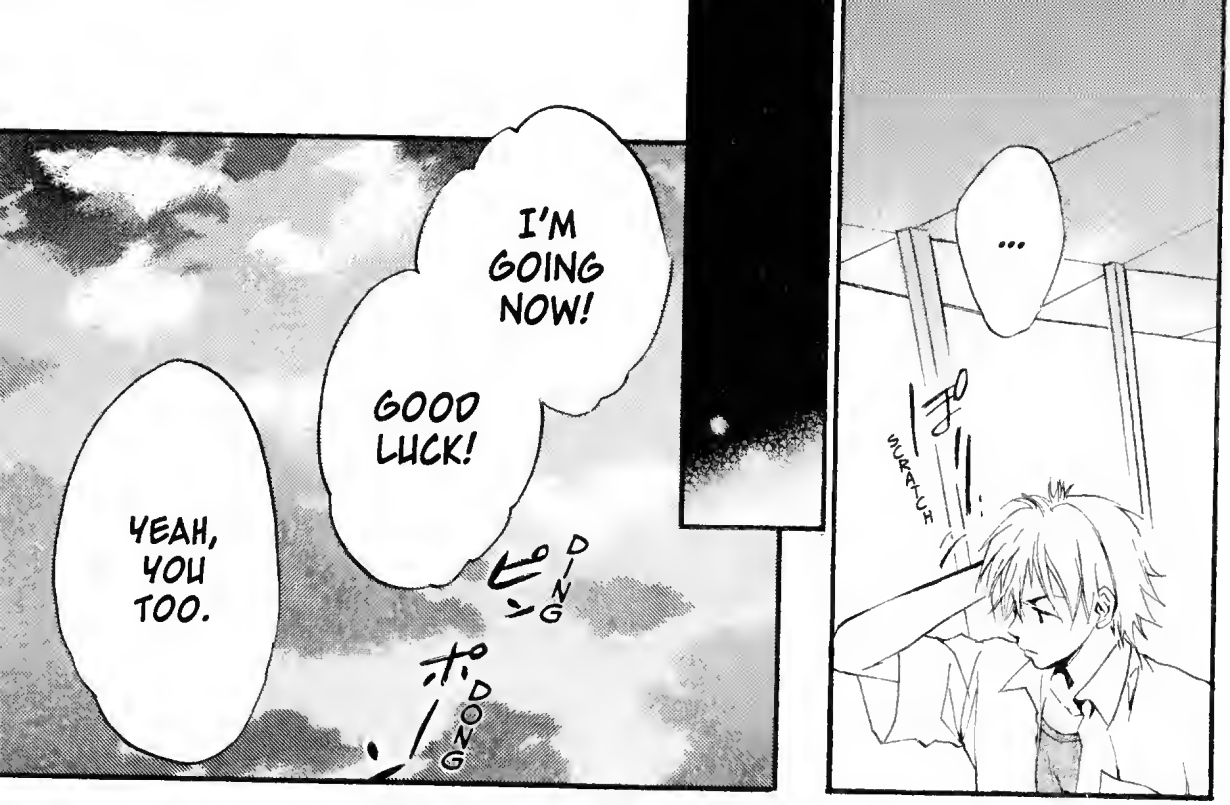
I SEE.
...
YOU KNOW...
...DO YOU THINK IF I DO SOME-THING...
...YOUR FUTURE WILL BE BETTER?
I DON'T KNOW. BUT IT DOESN'T HURT TO TRY, I GUESS.
OKAY.

I DON'T KNOW WHAT I CAN DO, BUT I'LL WORK HARD...
THEN I'LL WORK HARD!
...AND GIVE YOU THIS WORLD WE SEE RIGHT NOW, CHIAKI!

OKAY.

THANKS.

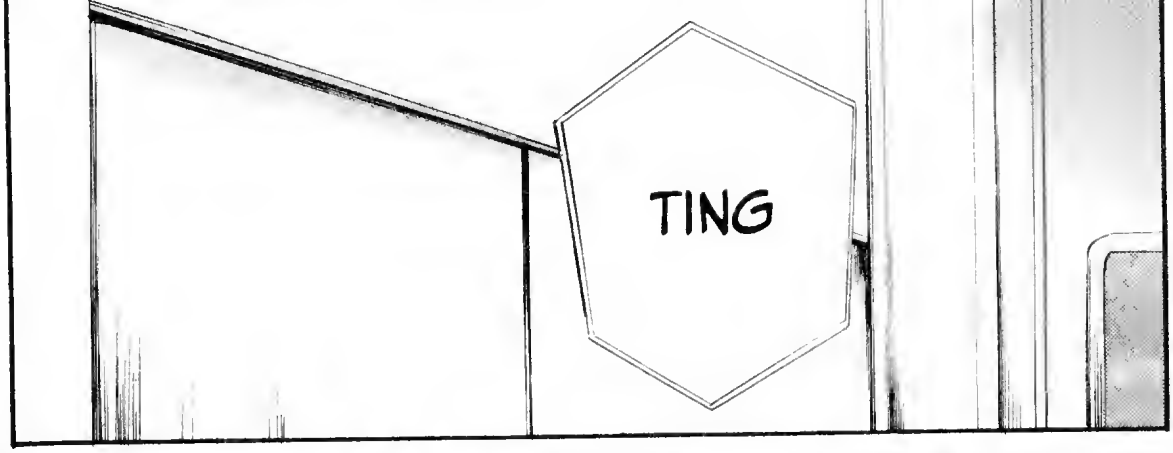
TREMBLE
TREMBLE
!
DODGE
ぱっ
HEE HEE, YOU'RE WELCOME!!


...
SHUFFLE
I'M GOING NOW!
GOOD LUCK!
DING
DONG
YEAH, YOU TOO.

VOOSH

WHIRR
THE DOOR IS CLOSING.
HUH? WELL... DON'T OVER-EAT.
WHAT IS THAT? IDIOT!

OH.
DID YOU HAVE ANYTHING TO TELL ME?


TING

HEE...
HEE.

チ
TING
ー

I'LL BE...
OH!
HNNNGH

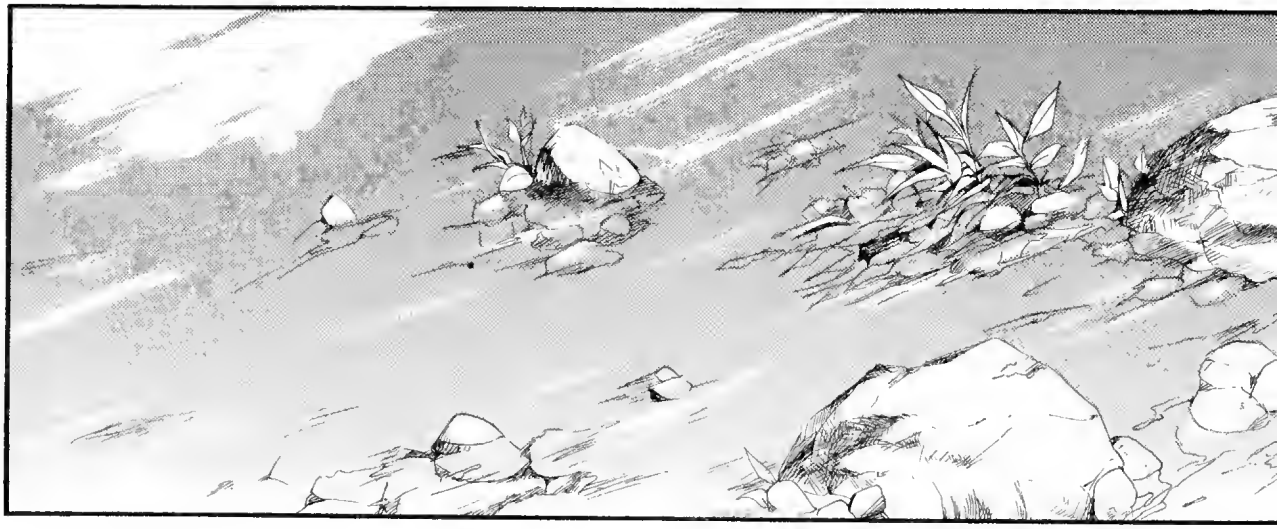
...WAITING FOR YOU IN THE FUTURE.

YEAH.
GGGZZZ--RRR
TOKYO

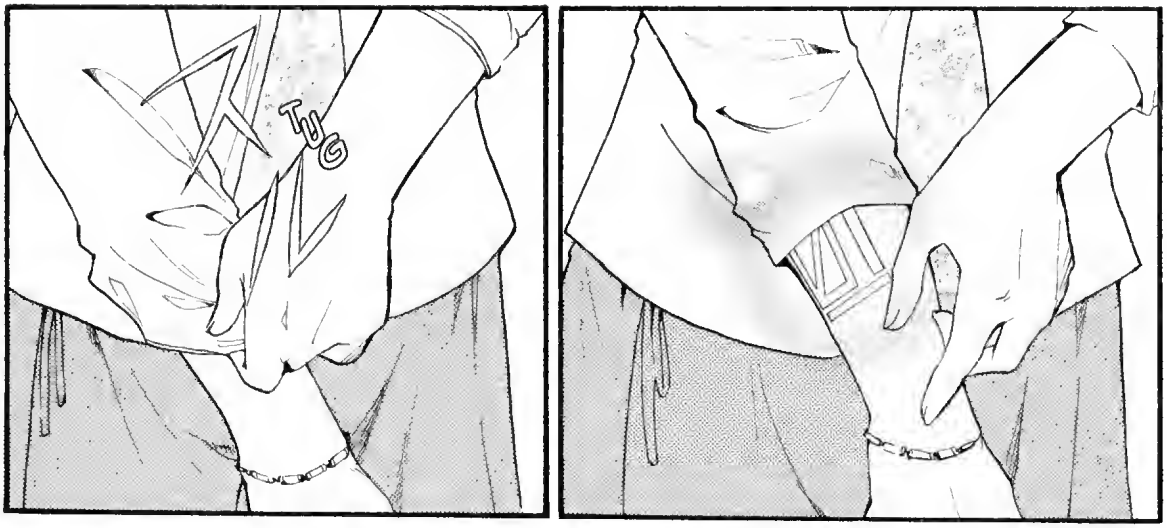
RRRINGG
ALL RIGHT!
I FEEL GREAT TODAY, TOO!
THUMP
I'M...
...OFF!!
WHERE IS SHE GOING EVERY DAY? IT'S SUMMER VACATION.
SHE'S GOING TO STUDY AT THE LIBRARY. CAN YOU BELIEVE IT?
NO WAY!

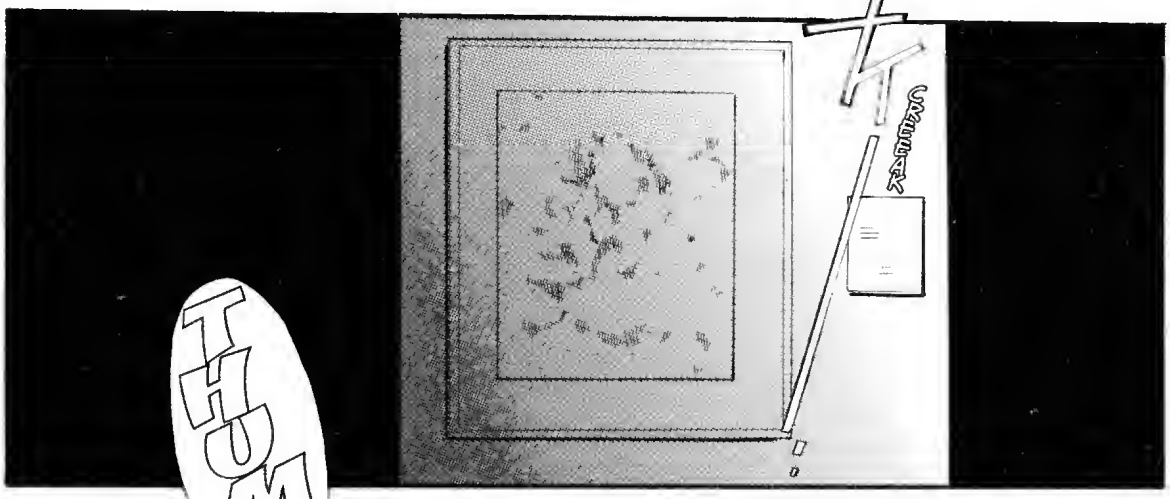
WHIRRR
WHAT A NICE BREEZE.
"DEAR CHIAKI. HOW IS YOUR SUMMER?"
HE WAS LIKE SUMMER.

...LOOK
-ING
FOR-
WARD...
I'M...



...TO THE DAY I CAN SEE YOU AGAIN.



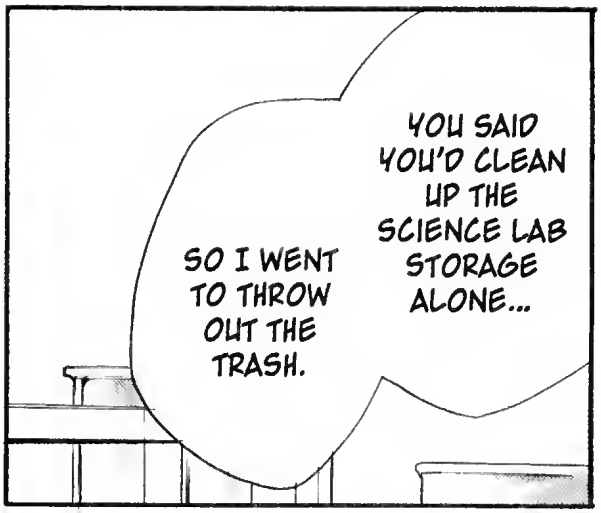


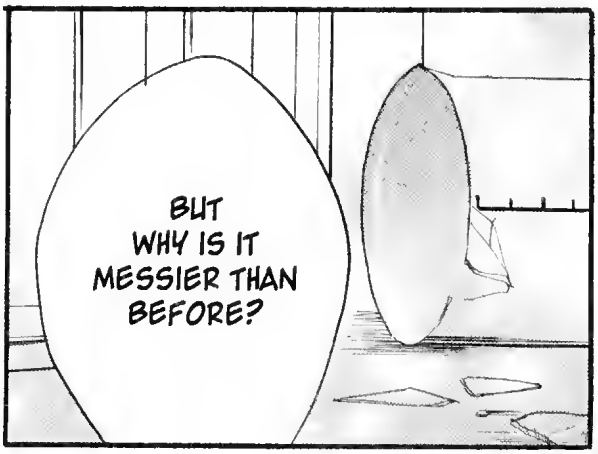

THE GIRL WHO
LEAPT THROUGH TIME
End

COME BACK.
PLEASE?
IT'S A PROMISE...
HEY, YOSHI-YAMA!!
Epilogue
Kazuko

YOSHI-YAMA!!
WHAT HAP-PENED?! ARE YOU OKAY?
GORO.
WHAT WAS I DOING HERE?

WAS I...
...TALKING TO SOME-ONE HERE?


YOU SAID YOU'D CLEAN UP THE SCIENCE LAB STORAGE ALONE...
SO I WENT TO THROW OUT THE TRASH.


BUT WHY IS IT MESSIER THAN BEFORE?

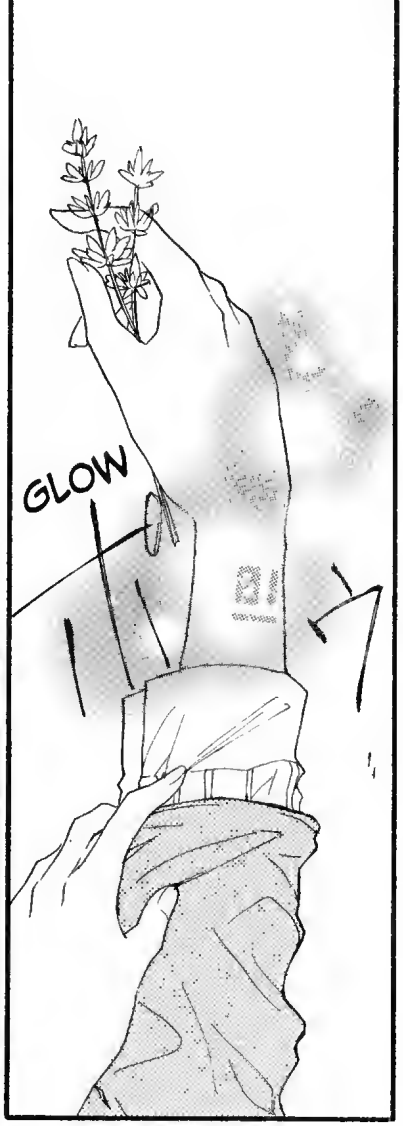
I CAN'T REMEMBER ANYTHING.
SOMEONE DEAR TO ME?
...I FORGOT ABOUT THAT DEAR PERSON.
AND AS TIME PASSED...
A NOSTALGIC SCENT...
DO YOU LIKE LAVENDER?

I'M SORRY!!
WHOO
OH!
BEFORE, THERE WAS A GREEN-HOUSE THERE.
NOW THAT IT'S GONE, ONLY THOSE LAVENDER REMAIN.
THEN I'LL JUST TAKE ONE.
FIDGET
...
YOU CAN TAKE SOME IF YOU WANT.
JAKUSOK
OH!
TIME LEAPING IS GREAT!!

I'M HAPPIEST AT THIS MOMENT NOW.
I CAN START OVER AS MUCH AS I WANT.
I CAN LIVE THE BEST LIFE EVER!!
I WONDER ABOUT THAT.
I DON'T NEED TO TIME LEAP.
WHY?
BECAUSE YOU GUYS ARE HERE.
I'M SORRY.

...YOU...
I'M GOING TO FORGET...
I HAVE TO ERASE YOUR MEMORIES.
YOU TIME LEAPT BECAUSE OF THE MEDICINE I MADE USING LAVENDER.
...AND THE FACT- THAT I LOVE YOU?
GASP

I STILL HAD ONE LEFT?!
NO WAY!
THE TIME LEAP!!
THEN...


GLOW

I'M...
I CAN GO BACK TO THAT TIME!!

...I CAN GO BACK!

OH.

...HAPPIEST AT THIS MOMENT NOW.

I DON'T HAVE TO GO BACK.
BECAUSE...
...I WAS ABLE TO REMEMBER THAT TIME.
I'LL NEVER FORGET.
YOU'LL ALWAYS BE... "THE PERSON I LOVE."
Epilogue End

Special Thanks - Rei - Tori - 217 and you.

**The Girl Who Leapt Through Time Vol. 1**
By Ranmaru Kotone
Original Story by Yasutaka Tsutsui
Character Design by Yoshiyuki Sadamoto
Original Concept by TOKIKAKE Film Partners

Translation – Satsuki Yamashita
Lettering – Wendy Lee
Copy Editing – Taku Otsuka
Edited – Robert Place Napton
Published – Ken Iyadomi

TOKI WO KAKERU SHOJYO -TOKIKAKE- Volume 1
©Ranmaru KOTONE 2006
©Yasutaka TSUTSUI 2006
©2006 TOKIKAKE Film Partners
Edited by KADOKAWA SHOTEN
First published in Japan in 2006 by KADOKAWA CORPORATION.
Licensed by KADOKAWA CORPORATION for distribution by VIZ Media, LLC.
English translation © KADOKAWA CORPORATION

All rights reserved. No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders. This manga is a work of fiction. Any resemblance to actual events or locales or persons, living or dead, is entirely coincidental.